

**Consejo de Seguridad**

Distr. general  
13 de julio de 2012  
Español  
Original: inglés

---

**Carta de fecha 11 de julio de 2012 dirigida al Presidente  
del Consejo de Seguridad por el Presidente del Comité  
del Consejo de Seguridad dimanante de las resoluciones  
751 (1992) y 1907 (2009) relativas a Somalia y Eritrea**

En nombre del Comité del Consejo de Seguridad dimanante de las resoluciones 751 (1992) y 1907 (2009) relativas a Somalia y Eritrea, y de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 6 m) de la resolución 2002 (2011) del Consejo de Seguridad, me cabe el honor de transmitir adjunto el informe centrado en Eritrea del Grupo de Supervisión para Somalia y Eritrea.

En este sentido, el Comité agradecería que la presente carta y su apéndice fueran señalados a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad y publicados como documento del Consejo.

*(Firmado)* H. S. Puri  
Presidente

Comité del Consejo de Seguridad dimanante de las resoluciones  
751 (1992) y 1907 (2009) relativas a Somalia y Eritrea



**Carta de fecha 27 de junio de 2012 de los miembros del Grupo de Supervisión para Somalia y Eritrea dirigida al Presidente del Comité del Consejo de Seguridad dimanante de las resoluciones 751 (1992) y 1907 (2009) relativas a Somalia y Eritrea**

Atendiendo a lo dispuesto en el párrafo 6 m) de la resolución 2002 (2011) del Consejo de Seguridad, tenemos el honor de transmitir adjunto el informe centrado en Eritrea del Grupo de Supervisión para Somalia y Eritrea.

*(Firmado)* Matt **Bryden**

Coordinador

Grupo de Supervisión para Somalia y Eritrea

*(Firmado)* Emmanuel **Deisser**

Experto en armas

*(Firmado)* Aurélien **Llorca**

Experto en aviación

*(Firmado)* Jörg **Roofthoof**

Experto en temas marítimos

*(Firmado)* Ghassan **Schbley**

Experto en finanzas

*(Firmado)* Babatunde **Taiwo**

Experto en grupos armados

*(Firmado)* Kristele **Younes**

Experta en temas humanitarios

# Informe del Grupo de Supervisión para Somalia y Eritrea, presentado de conformidad con la resolución 2002 (2011) del Consejo de Seguridad

## Índice

|                                                                                            | <i>Página</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Resumen . . . . .                                                                          | 5             |
| I. Introducción . . . . .                                                                  | 8             |
| A. Mandato . . . . .                                                                       | 8             |
| B. Metodología . . . . .                                                                   | 8             |
| II. Contexto regional . . . . .                                                            | 9             |
| III. Apoyo a los grupos armados en la región . . . . .                                     | 10            |
| A. Somalia . . . . .                                                                       | 11            |
| B. Etiopía . . . . .                                                                       | 12            |
| IV. Violaciones del embargo general y completo de armas . . . . .                          | 17            |
| A. Fuerza aérea de Eritrea . . . . .                                                       | 17            |
| B. Tráfico de armas y trata de personas . . . . .                                          | 22            |
| V. Recaudación de ingresos fuera de Eritrea . . . . .                                      | 23            |
| VI. Ingresos del sector minero y diligencia debida . . . . .                               | 28            |
| VII. Actos que obstaculizan la aplicación de la resolución 1862 (2009) . . . . .           | 31            |
| VIII. Recomendaciones . . . . .                                                            | 33            |
| Annexes*                                                                                   |               |
| Eritrea                                                                                    |               |
| 1. Support for armed groups in the region . . . . .                                        | 34            |
| 1.1. Support for the Ogaden National Liberation Front and Oromo Liberation Front . . . . . | 34            |
| 1.1.a. Aerial view of Kiloma training camp and adjacent airstrip (17 April 2006) . . . . . | 39            |
| 1.1.b. Aerial view of Harena training camp (17 November 2006) . . . . .                    | 40            |
| 1.1.c. Aerial view of Sawa training camp and military base (11 February 2006) . . . . .    | 41            |
| 2. Violations of the general and complete arms embargo . . . . .                           | 42            |
| 2.1. Aerial view of the military apron of Asmara airport . . . . .                         | 42            |
| 2.2. Trafficking of arms and people — testimonies . . . . .                                | 45            |
| 3. Revenue collection outside Eritrea . . . . .                                            | 56            |

\* Los anexos se publican, sin revisión editorial, únicamente en el idioma en que fueron presentados.

---

|                                                                                                            |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 3.1. Eritrean extraterritorial revenue collection. . . . .                                                 | 56 |
| 3.1.a. Power of attorney form and certified translation. . . . .                                           | 62 |
| 3.1.b. Immigration and Citizenship Services request form. . . . .                                          | 65 |
| 3.1.c. Two per cent form with defence contribution . . . . .                                               | 68 |
| 3.1.d. Tax and duties payment receipt. . . . .                                                             | 71 |
| 4. Acts that obstruct the implementation of resolution 1862 (2009). . . . .                                | 73 |
| 4.1. Escape from Eritrea of Djiboutian prisoners of war. . . . .                                           | 73 |
| 4.1.a. Information files of escaped Djiboutian prisoners of war. . . . .                                   | 76 |
| 4.1.b. Information files of Djiboutian military personnel missing in action . . . . .                      | 78 |
| 4.1.c. Aerial view of suspected Assab holding facilities (23 December 2007) . . . . .                      | 83 |
| 4.1.d. Aerial view of Shabay-Mandar training camp and adjacent prison facility<br>(17 March 2007). . . . . | 84 |

## Resumen

Más de dos años después de la aprobación de la resolución 1907 (2009) del Consejo de Seguridad, las autoridades eritreas parecen haber estado respondiendo a la presión internacional para poner coto a la participación de Eritrea en actividades que supongan una amenaza para la paz y seguridad internacionales, en particular el apoyo al grupo extremista somalí Harakaat Al-Shabaab Al-Mujaahidiin, conocido generalmente como Al-Shabaab. Sin embargo, en la mayoría de los demás aspectos Eritrea ha incumplido las resoluciones del Consejo de Seguridad y sigue siendo una influencia desestabilizadora en buena parte de la región.

El Grupo de Supervisión no ha hallado pruebas que sustenten las acusaciones de un apoyo directo de Eritrea a Al-Shabaab en el transcurso de su mandato actual. En parte, esto es exponente de una creciente fricción entre las autoridades de Asmara y los dirigentes de Al-Shabaab y, en parte, es reflejo de la mermada capacidad de Al-Shabaab en el campo de batalla: desde agosto de 2011, el grupo militante ha cedido terreno constantemente ante las ofensivas militares de la Unión Africana y las fuerzas kenianas y etíopes, junto con sus aliados somalíes. También es consecuencia de una mayor vigilancia internacional, gracias a la cual el apoyo directo a los grupos armados somalíes de oposición implica mucho más riesgo que en el pasado.

Sin embargo, el Grupo de Supervisión ha confirmado que Eritrea sigue conculcando las resoluciones 1844 (2008) y 1907 (2009) mediante el despliegue de grupos armados etíopes de oposición a través del territorio somalí. En octubre de 2011, un grupo mixto de combatientes del Frente de Liberación Nacional de Ogadén y el Frente de Liberación Oromo fue interceptado en el centro de Somalia, cuando se dirigía a Etiopía, por milicias somalíes locales. Ambos grupos han sido acogidos y adiestrados en Eritrea antes de su despliegue y sus altos mandos siguen estando radicados en Asmara. Además, facilitadores somalíes encargados de asistirles en sus desplazamientos y suministrarles armas han sido empleados desde hace tiempo por Eritrea y por el Frente de Liberación Nacional de Ogadén a tal efecto, y se sabe que suministran armas y apoyo de otra índole a Al-Shabaab.

El apoyo de Eritrea a los grupos armados etíopes de oposición no es un fenómeno nuevo, pero se produce en un clima de creciente tensión entre ambos países. En marzo de 2011, el Primer Ministro de Etiopía, Meles Zenawi, apareció en los medios de comunicación internacionales declarando que Etiopía trataría por medios diplomáticos y militares de derrocar al Gobierno de Asmara. En enero de 2012, miembros del Frente Revolucionario Democrático Unido Afar (ARDUF) atacaron a un grupo de turistas europeos en Etiopía oriental. Aunque el Grupo de Supervisión no ha hallado pruebas de una participación directa de Eritrea en la operación, ha confirmado que combatientes del ARDUF fueron acogidos y adiestrados en Eritrea en fechas tan recientes como diciembre de 2011, y que algunos de los responsables de los asesinatos habían estado radicados recientemente en un campamento de adiestramiento cerca de Assab (Eritrea).

El embargo general y completo de armas contra Eritrea ha tenido un efecto adverso en la capacidad operativa de la fuerza aérea de Eritrea. Según estimaciones del Grupo de Supervisión, solo entre una cuarta y una tercera parte de las aeronaves de la fuerza aérea son plenamente operativas, debido a la falta de acceso a las piezas de repuesto y la asistencia técnica necesarias para su debido mantenimiento. Con todo, el Grupo considera que incluso el actual estado reducido de la capacidad de la

fuerza aérea de Eritrea es indicativo de la existencia de importaciones de piezas de repuesto y de asistencia externa, en contravención del embargo de armas. El Grupo no ha podido evaluar aún los efectos del embargo sobre otros elementos de las fuerzas armadas de Eritrea.

Las autoridades eritreas también continúan violando el embargo de armas mediante el contrabando de armas y municiones para su venta comercial a través del Sudán. Esta actividad clandestina es supervisada por altos mandos militares, entre otros el General Tekle Kifle “Manjus”, que reciben al menos 3,6 millones de dólares anuales en concepto de beneficios, pero también es paralela a otra actividad mucho más lucrativa: la trata de personas con destino al Sudán y el Sinaí. Las mismas redes delictivas hacen contrabando de migrantes y armas eritreos, a menudo en los mismos vehículos. Una vez en el Sudán o en el Sinaí, los migrantes eritreos son habitualmente tomados como rehenes, torturados, violados o asesinados, mientras que sus secuestradores exigen un promedio de entre 30.000 y 40.000 dólares de rescate, que a menudo es negociado y pagado por mediadores eritreos.

Las autoridades eritreas siguen dependiendo excesivamente de la tributación extraterritorial entre las comunidades eritreas de la diáspora para obtener divisas. El Grupo de Supervisión ha confirmado que la recaudación de esos impuestos trae normalmente consigo amenazas, acoso e intimidación contra las personas afectadas o sus familiares en Eritrea. Los impuestos suelen ser recaudados por agentes o activistas officiosos del partido en el poder, el Frente Popular para la Democracia y la Justicia, y no se hace distinción alguna entre los nacionales eritreos que viven en el extranjero y los nacionales extranjeros de ascendencia eritrea. El pago es una condición necesaria para cualquier otro servicio gubernamental, aunque raramente se expiden recibos. En algunos países, el habitual impuesto de la diáspora del 2% va acompañado de exigencias de “donaciones” obligatorias al presupuesto de defensa de Eritrea.

El Frente Popular para la Democracia y la Justicia recauda un creciente porcentaje de sus fondos mediante eventos culturales de la diáspora, como conciertos y festivales folclóricos. Estos no constan nunca, o raramente, como eventos políticos oficiales, sino más bien como actos para recaudar fondos destinados a causas benéficas, táctica que puede ser procesada por fraude en algunas jurisdicciones.

Otra fuente de ingresos cada vez más importante es la producción de oro en las minas de Eritrea occidental. Empresas mineras extranjeras exportaron más de 10 toneladas de oro a Europa y a América del Norte en 2011, con un valor de mercado próximo a 614 millones de dólares. Además, se estima en 7,1 toneladas las transferencias efectuadas al Gobierno de Eritrea en 2011, lo que representa en potencia más de 400 millones de dólares en concepto de ventas. La producción y los ingresos están abocados a aumentar en los próximos años. Puesto que el presupuesto y el gasto de Eritrea no son del dominio público, son muy limitadas las posibilidades de adoptar medidas de diligencia debida para evitar que los ingresos mineros se destinen a financiar violaciones de la resolución 1907 (2009), como las violaciones del embargo de armas o el apoyo a grupos armados de oposición en toda la región. Por consiguiente, el Grupo de Supervisión recomienda que Eritrea adopte voluntariamente un marco transparente para la administración de sus ingresos o que los Gobiernos impongan medidas obligatorias a las empresas mineras y los bancos correspondientes que gestionen los ingresos eritreos en sus territorios.

Desde los enfrentamientos fronterizos librados con Djibouti en 2008, Eritrea ha negado sistemáticamente la existencia en su territorio de prisioneros de guerra de ese país. La huida en septiembre de 2011 de dos prisioneros de guerra de Djibouti, después de más de tres años de detención, demostró la falsedad de las denegaciones de Eritrea. Se sabía de otros cinco prisioneros de guerra de Djibouti, por lo menos, que estaban vivos en septiembre de 2011, aunque sobreviviendo en unas condiciones espantosas. La conducta de las autoridades eritreas en este sentido constituye una grave violación de las resoluciones del Consejo de Seguridad 1862 (2009) y 1907 (2007), y plantea serias dudas sobre la adhesión de Eritrea al proceso de mediación liderado por Qatar para normalizar las relaciones entre ambos países. El Grupo de Supervisión recomienda que se considere la posibilidad de imponer sanciones selectivas a los oficiales militares y civiles de Eritrea responsables de esas violaciones.

## **I. Introducción**

### **A. Mandato**

1. El mandato del Grupo de Supervisión para Somalia y Eritrea figura en el párrafo 6 de la resolución 2002 (2011) del Consejo de Seguridad. En virtud de las resoluciones 2023 (2011) y 2036 (2012), le fueron asignadas tareas adicionales al Grupo de Supervisión.
2. De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 6 l) de la resolución 2002 (2011), a lo largo de su mandato el Grupo de Supervisión mantuvo informado de sus actividades al Consejo de Seguridad y al Comité dimanante de las resoluciones 751 (1992) y 1907 (2009) relativas a Somalia y Eritrea mediante la presentación de informes mensuales por conducto de la Secretaría de las Naciones Unidas y una sesión informativa de mitad de período con el Comité celebrada el 3 de febrero de 2012.
3. En el curso de sus investigaciones, los miembros del Grupo de Supervisión viajaron a Alemania, la Arabia Saudita, Bélgica, el Canadá, Djibouti, los Emiratos Árabes Unidos, los Estados Unidos de América, Etiopía, Finlandia, Francia, Grecia, la India, Indonesia, Italia, Malasia, Nigeria, los Países Bajos, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, la República Unida de Tanzania, Seychelles, Singapur, Somalia, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Turquía, Ucrania y Uganda.
4. El Gobierno de Eritrea no respondió a ninguna de las cartas que le dirigió el Grupo de Supervisión y rechazó las repetidas solicitudes del Grupo de Supervisión para visitar Eritrea. Esto representó un deterioro en la cooperación por parte de las autoridades eritreas, que en el pasado han concedido al Grupo de Supervisión permiso para enviar misiones al país, aunque se han negado sistemáticamente a suministrar la información solicitada y han denegado el acceso a los funcionarios a los que el Grupo de Supervisión ha solicitado entrevistar.
5. El Grupo de Supervisión, con sede en Nairobi, estuvo integrado por los siguientes expertos: Matt Bryden (coordinador), Emmanuel Deisser (experto en armas), Aurélien Llorca (experto en aviación), Jörg Roefthoof (experto en temas marítimos), Ghassan Schbley (experto en finanzas), Babatunde Taiwo (experto en grupos armados) y Kristele Younes (experta en temas humanitarios).

### **B. Metodología**

6. Los criterios probatorios y los procesos de verificación enunciados en los informes anteriores del Grupo de Supervisión se aplican a la labor realizada durante su mandato actual. El Grupo de Supervisión reafirmó la metodología utilizada en sus informes anteriores, de los cuales el más reciente es el que lleva la signatura S/2011/433. La metodología aplicada en el presente informe es la siguiente:
  - a) Siempre que sea posible, reunir información sobre hechos y temas utilizando fuentes múltiples;
  - b) Siempre que sea posible, reunir información de fuentes con conocimiento de los hechos de primera mano;
  - c) Determinar la coherencia de la información y comparar los datos existentes con información nueva y tendencias incipientes;



d) Tener constantemente en cuenta la capacidad técnica y el juicio del experto pertinente del Grupo de Supervisión y la evaluación colectiva de este en lo que respecta a la credibilidad de la información y la fiabilidad de las fuentes;

e) Obtener pruebas físicas, fotográficas, videográficas o documentales para corroborar la información reunida.

7. El Grupo de Supervisión procuró de forma deliberada y sistemática tener contacto con los implicados en violaciones por medio de las personas que tenían conocimiento directo de los detalles de dichas violaciones o que conocían a personas que tenían conocimiento directo de dichos detalles. En ningún momento el Grupo de Supervisión ofreció pagos u otros incentivos a cambio de testimonios o pruebas.

8. De conformidad con la orientación que ha facilitado al Grupo de Supervisión en varias ocasiones el Comité, el Grupo trató de incluir el máximo número posible de testimonios y pruebas en su informe final. Sin embargo, teniendo en cuenta las decisiones de la Asamblea General sobre el control y la limitación de la documentación, en particular sus resoluciones 52/214, 53/208 y 59/265, mucha de la información sustantiva se incluye en los anexos, que no han sido traducidos.

## II. Contexto regional

9. El grado de cumplimiento de Eritrea con las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad durante el mandato del Grupo de Supervisión se puede evaluar de manera óptima en el contexto de la evolución y la dinámica en la región.

10. En Somalia, el grupo armado de oposición afiliado a Al-Qaida, Al-Shabaab, ha venido perdiendo terreno constantemente bajo la presión combinada de las ofensivas militares de la Unión Africana y las fuerzas kenianas, etíopes y del Gobierno Federal de Transición de Somalia, y puede verse privado en breve de su activo más lucrativo: el puerto de Kismaayo. Los dirigentes del grupo están comenzando a dar muestras de tensión, con una clara bifurcación incipiente entre una facción extremista encabezada por “Amir” Ahmed Abdi Godane y una rama más pragmática y políticamente orientada encabezada por Hassan Dahir Aweys, que atrae a los miembros de su facción de oposición ya disuelta Hisb’ul Islam. Eritrea ha mantenido relaciones con ambos grupos desde 2006, pero desde 2009 mantiene una asociación más estrecha con Aweys y sus asociados de Hisb’ul Islam que con Godane<sup>1</sup>.

11. La tensión entre Eritrea y Etiopía aumentó a raíz de las revelaciones que apuntaban a que oficiales de los servicios de inteligencia de Eritrea habían conspirado para boicotear la cumbre de la Unión Africana celebrada en Addis Abeba en enero de 2011 con una campaña de atentados con bombas. En marzo de 2011, el Primer Ministro de Etiopía, Meles Zenawi, apareció en los medios de comunicación declarando que Etiopía, que acoge a una serie de grupos eritreos de oposición, intentaría por medios diplomáticos y militares derrocar al Gobierno de Asmara<sup>2</sup>. En enero de 2012, combatientes del ARDUF, grupo armado radicado y adiestrado en

<sup>1</sup> Véanse, por ejemplo, los informes del Grupo de Supervisión S/2010/91 y S/2011/433.

<sup>2</sup> Voice of America, “Ethiopia advocates overthrow of Eritrean Government”, 19 de marzo de 2011. Se puede consultar en <http://www.voanews.com/content/ethiopia-advocates-overthrow-of-eritrean-government-118333254/157712.html>.

Eritrea, atacó a un grupo de turistas europeos en la parte oriental de Etiopía, matando a cinco de ellos (véase la sección III.B *infra*). Etiopía acusó a Eritrea de ser responsable del incidente y, en marzo y abril de 2012, emprendió incursiones transfronterizas a modo de represalia.

12. Las relaciones de Asmara con Djibouti también sufrieron un revés con motivo de la fuga en septiembre de 2011 de dos prisioneros de guerra de Djibouti después de más de tres años de detención en Eritrea (véase la sección VII *infra* y el anexo 4). Eritrea ha negado sistemáticamente tener bajo su custodia a prisioneros de guerra de Djibouti a raíz de un enfrentamiento fronterizo ocurrido en junio de 2008, por lo que esta revelación plantea serias dudas sobre la adhesión de Eritrea al proceso de mediación dirigido por Qatar para normalizar las relaciones entre ambos países.

13. La aprobación de la resolución 2023 (2011) ejerció una presión adicional sobre las autoridades eritreas para atenerse a las normas internacionales, siendo objeto de escrutinio la recaudación de impuestos extraterritoriales y el empleo de los ingresos de la minería. Esta decisión fue reforzada con medidas impuestas por los Gobiernos del Reino Unido y Alemania para impedir la recaudación de impuestos en sus territorios por parte de Eritrea. También han sido cada vez más las voces de resistencia que se han levantado en algunas partes de la diáspora eritrea contra determinados aspectos del impuesto de la diáspora del 2%, especialmente los métodos más coercitivos utilizados a fin de imponer su recaudación y la falta de transparencia con respecto a su gasto.

14. Aparentemente en respuesta a dichas presiones, el Gobierno de Eritrea ha tratado de restablecer la cooperación con la comunidad internacional a varios niveles. En enero de 2011, Eritrea reabrió su misión ante la Unión Africana después de un intervalo de cinco años y, desde finales de 2011, ha tratado de revivir su participación en la organización regional IGAD (Autoridad Intergubernamental para el Desarrollo). Esas positivas medidas, sin embargo, deben ser necesariamente sopesadas frente al constante incumplimiento de las resoluciones del Consejo de Seguridad 1844 (2008), 1862 (2009) y 1907 (2009) por parte de Eritrea.

### III. Apoyo a los grupos armados en la región

15. En su anterior informe (S/2011/433), el Grupo de Supervisión documentó el apoyo de Eritrea a una serie de grupos armados de oposición en la región del Cuerno de África, sobre todo en Somalia y Eritrea.

16. Dicha asistencia está prohibida en virtud de la resolución 1907 (2009), que prohíbe efectivamente prestar apoyo desde Eritrea a grupos armados de la oposición que se proponen desestabilizar la región, así como dar refugio, financiar, facilitar, apoyar, organizar, adiestrar o incitar a personas o grupos para que cometan actos de violencia o terrorismo contra otros Estados o sus ciudadanos en la región.

17. Durante el mandato actual, el Grupo de Supervisión ha confirmado que Eritrea sigue dando refugio, adiestrando y equipando a grupos armados de oposición de países vecinos, especialmente Etiopía, en contravención de la resolución 1907 (2009). Al igual que durante el mandato precedente del Grupo de Supervisión, algunos miembros de estos grupos armados se despliegan desde Eritrea a través de Somalia, en contravención del embargo general y completo de armas y la resolución 1844 (2008).

## A. Somalia

18. El Grupo de Supervisión no recibió informes o pruebas fidedignos de la asistencia prestada por Eritrea a grupos armados de oposición en Somalia en el transcurso del mandato. Aunque es posible que las autoridades eritreas hayan seguido prestando ayuda financiera y asistencia de otros tipos a los grupos armados de oposición sin que sus actividades hayan sido detectadas, a juicio del Grupo de Supervisión semejante asistencia es desdeñable y, en la actualidad, Eritrea es un actor secundario en Somalia, con escasa o nula influencia en el curso de los acontecimientos, tanto positiva como negativa.

19. Sin embargo, preocupa al Grupo la constante relación de Eritrea con los traficantes de armas y las personas que han prestado en Somalia servicios y apoyo a Al-Shabaab (véase el anexo 1.1).

### **Presuntos suministros aéreos de armas a Al-Shabaab**

20. El 29 de octubre de 2011, un miembro del Parlamento Federal de Transición, Mohamud Abdullahi Waliye “Waqá”, declaró a Radio Gaalkacyo que un avión que transportaba armas de Eritrea había aterrizado ese mismo día en el aeropuerto internacional de Baidoa.

21. Un informe de inteligencia de fuente militar se hizo eco de las acusaciones de “Waqá”, afirmando que se había confirmado que un vuelo que transportaba armas antiaéreas para Al-Shabaab en Baidoa había aterrizado en la tarde del sábado 29 de octubre de 2011, entre las 17.00 y las 17.45 horas, y que los pasajeros de los dos vehículos de la oficina regional de Al-Shabaab en Baidoa habían abordado el vuelo de vuelta.

22. Un segundo informe, compilado por una organización relacionada con la seguridad, aseguraba que un avión civil de carga de tamaño mediano con suministros militares había aterrizado en el aeródromo de Baidoa el 30 de octubre de 2011, a las 14.30 horas (hora local). Según el autor, el avión había estado estacionado en tierra durante 130 horas y un número muy elevado de armas antiaéreas habían sido descargadas rápidamente por un número considerable de milicianos de Al-Shabaab.

23. En los días siguientes, varios sitios web especializados en contenido mediático somalí también dieron cuenta de que Al-Shabaab había ordenado a los desplazados internos que vivían en torno al aeródromo que evacuaran sus hogares durante varios días<sup>3</sup>.

24. El 1 de noviembre, el portavoz de las Fuerzas de Defensa de Kenya, Emmanuel Chirchir, formuló una declaración en la que afirmaba que, el 1 de noviembre de 2011, confirmaron sin ambages que dos aeronaves habían aterrizado en Baidoa con un envío de armas destinado a Al-Shabaab<sup>4</sup>. Al día siguiente, formuló

<sup>3</sup> Véase, por ejemplo, Bar-kulan “Al-Shabaab evicts people around Baidoa Airstrip”, 1 de noviembre de 2011, se puede consultar en <http://www.bar-kulan.com>; y Somalia Report, Aweys Cadde, “Eritrea accused of arms delivery”, 31 de octubre de 2011, se puede consultar en <http://www.somaliareport.com>.

<sup>4</sup> Josh Kron, “Arms flying into Somalia for militants, Kenya says”, *New York Times*, 1 de noviembre de 2011; y “Two planes fly arms to Al-Shabaab”, *Daily Nation*, 1 de noviembre de 2011.

una segunda declaración según la cual podían confirmar con certeza que otra aeronave con armas había aterrizado en Somalia<sup>5</sup>. El 8 de noviembre de 2011, el Gobierno de Kenya escribió una carta al Presidente del Comité del Consejo de Seguridad dimanante de las resoluciones 751 (1992) y 1907 (2009) relativas a Somalia y Eritrea, afirmando sobre la base de estos informes que la información disponible indicaba que las armas procedían de Eritrea. Tanto el Gobierno de Eritrea como Al-Shabaab rechazaron esas acusaciones<sup>6</sup>.

25. Una organización internacional con contactos sobre el terreno en Baidoa confirmó al Grupo de Supervisión el desplazamiento forzoso de la población del perímetro del aeropuerto en esas fechas, aunque negó que hubiera aterrizado aeronave alguna. Funcionarios de los tres Gobiernos con acceso a sus propios informes internos de inteligencia también notificaron por separado al Grupo de Supervisión que no se habían registrado vuelos a Baidoa en esas fechas.

26. Sobre la base de la información recibida, el Grupo de Supervisión cree que la administración de Al-Shabaab en Baidoa dio efectivamente instrucciones de que los desplazados internos abandonaran las inmediaciones del complejo aeroportuario, lo que indica que podían haberse esperado algunos vuelos. Sin embargo, el Grupo de Supervisión no ha encontrado pruebas justificativas de las acusaciones relativas al aterrizaje de una o varias aeronaves en el aeropuerto internacional de Baidoa entre el 29 de octubre y el 3 de noviembre de 2011, o que Eritrea suministró a Al-Shabaab en Baidoa armas y municiones por vía aérea durante ese mismo período.

27. El Grupo de Supervisión ha solicitado en varias ocasiones al Gobierno de Kenya que le facilite pruebas justificativas de las alegaciones de que, durante la primera semana de noviembre de 2011, tres aviones aterrizaron en la ciudad somalí de Baidoa<sup>7</sup>. Hasta la fecha, sin embargo, no se ha recibido respuesta alguna.

## B. Etiopía

28. El Grupo de Supervisión recabó información fidedigna y, en algunos casos, pruebas en firme del apoyo de Eritrea a los siguientes grupos armados etíopes de oposición: Frente de Liberación Nacional de Ogadén, Frente de Liberación Oromo, Movimiento Democrático del Pueblo Tigray, Gimbot Sabat y ARDUF.

29. En Eritrea también están radicados los vestigios de otros grupos de oposición de Etiopía, como Arbengnoch, Debub-Hizboch y Beni Shangul, pero estos cuentan en la actualidad con unos efectivos muy reducidos y han demostrado tener escasa, cuando no nula, capacidad operativa a lo largo del mandato<sup>8</sup>.

<sup>5</sup> Peter Leftie, "Shabaab gets third planeload of arms", *Daly Nation*, 2 de noviembre de 2011.

<sup>6</sup> *Al-Jazeera*, "Eritrea niega el envío de armas a Al-Shabaab", 2 de noviembre de 2011; según Josh Kron del *New York Times*, *op. cit.*, el portavoz de Al-Shabaab, Ali Mohamud Rage, declaró que su organización no tenía nada que ver con Eritrea, añadiendo que "nuestras armas proceden de la Unión Africana".

<sup>7</sup> Reuniones con funcionarios kenianos los días 3 y 22 de diciembre de 2011, y correspondencia oficial.

<sup>8</sup> Entrevistas con un alto cargo y exadestradores militares de Eritrea, 14 de enero de 2012 y 20 de abril de 2012; entrevista con un organismo de inteligencia, 18 de mayo de 2012.

### **Frente de Liberación Nacional de Ogadén/Frente de Liberación Oromo**

30. El 31 de octubre de 2011, un grupo combinado de combatientes del Frente de Liberación Nacional de Ogadén y del Frente de Liberación Oromo fue interceptado en la parte somalí de la frontera etíope-somalí por miembros de la milicia somalí Ahlu Sunna wall-Jama'a. El grupo combinado se había desplazado recientemente desde Eritrea, entrando en Somalia por rutas diferentes antes de reunirse en Gaalkacyo para efectuar el trayecto transfronterizo<sup>9</sup>. Otro grupo más amplio de combatientes del Frente de Liberación Nacional de Ogadén llegaron aparentemente a Somalia desde Eritrea en torno a las mismas fechas, desembarcando en Mareero, cerca de Boosaaso.

31. Según los cuatro miembros supervivientes de la fuerza bajo custodia etíope, eran miembros de una sección del Frente de Liberación Nacional de Ogadén enviada para ser adiestrada en Eritrea a finales de 2007 y habían estado primeramente radicados en Kiloma y después en Een. Uno de los combatientes, Abdi Baruud Hassan, había sido adiestrado junto con 60 hombres que acabaron siendo desplegados en Somalia como la infortunada fuerza Alanside (véase S/2011/433).

32. Los datos facilitados al Grupo de Supervisión por los supervivientes de la fuerza acerca de las instalaciones de adiestramiento y los instructores en Eritrea coincidían con las declaraciones de otros combatientes del Frente de Liberación Nacional de Ogadén que habían sido adiestrados allí. Además, el Grupo de Supervisión pudo comprobar elementos del itinerario del grupo que justificaban sus declaraciones. Una relación detallada de este incidente figura en el anexo 1.1.

33. Según estimaciones del Grupo de Supervisión, menos de 100 combatientes del Frente de Liberación Nacional de Ogadén seguían en Eritrea tras el despliegue de la fuerza Alanside en 2010. Si es correcta la información que apunta al desembarco de una gran unidad del Frente de Liberación Nacional de Ogadén cerca de Boosaaso a finales de 2011, el número de combatientes que permanecen en Eritrea podría ser muy reducido. No se han recibido noticias de nuevas actividades de reclutamiento, lo que apunta a la posibilidad de que estos sean los últimos combatientes del Frente que permanecen en el país. Esto sería coherente con la información relativa a la creciente tensión durante el último año en la relación entre Asmara y el Frente, en parte por cuestiones estratégicas y, en parte, por los contactos entre el Gobierno de Etiopía y algunos dirigentes del Frente de Liberación Nacional de Ogadén acerca de las perspectivas de diálogo.

### **Frente Revolucionario Democrático Unido Afar**

34. Durante la noche del 17 al 18 de enero de 2012, entre las 23.00 y las 01.00 horas, un grupo de hombres armados protagonizó una incursión en un campamento turístico situado en la cima del volcán Erta'Ale, en la región de Afar en la parte oriental de Etiopía<sup>10</sup>. Veinte turistas extranjeros estaban presentes en el campamento en ese momento.

35. Dos alemanes, dos húngaros y un austriaco perecieron a causa de los disparos; un belga y un británico fueron gravemente heridos por arma de fuego; y cuatro

<sup>9</sup> Entrevistas con cinco miembros supervivientes de la fuerza bajo custodia etíope, Jigjiga (Etiopía), 22 y 23 de noviembre de 2011.

<sup>10</sup> Entrevista el 29 de febrero de 2012 con un funcionario gubernamental europeo que había estado en Erta'Ale el día anterior al ataque.

alemanes y dos etíopes (un conductor y un policía local) fueron tomados inicialmente como rehenes<sup>11</sup>. Los heridos fueron transportados al campamento base desde la cima del volcán en camillas improvisadas. Posteriormente, fueron evacuados en helicóptero al hospital de Meqele el 18 de enero de 2012. Los captores del ARDUF liberaron a dos ancianos alemanes esa misma noche, cuando uno de ellos se negó a caminar. Ambos regresaron al campamento situado en Erta'Ale.

36. En un comunicado emitido el 21 de enero de 2012, el ARDUF asumió la responsabilidad por la incursión, señalando que sus fuerzas habían asesinado a 16 soldados etíopes. La declaración reconocía que dos alemanes y dos etíopes estaban bajo custodia de la ARDUF, pero afirmaba que los cinco turistas muertos fueron asesinados por las fuerzas etíopes que los acompañaban. El comunicado también afirmaba que el Gobierno de Eritrea no tenían nada que ver con el incidente<sup>12</sup>.

37. Un comunicado de prensa emitido por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Etiopía el 24 de enero de 2012 atribuyó al Gobierno de Eritrea la responsabilidad por la incursión y lo acusó de utilizar al ARDUF como chivo expiatorio negable<sup>13</sup>.

38. El 5 de marzo, el ARDUF anunció la liberación de los dos rehenes alemanes bajo los auspicios de un grupo de ancianos afar, siendo liberados el 11 de junio de 2012 los dos rehenes etíopes.

39. A la luz de la asociación histórica de Eritrea con el ARDUF, el Grupo de Supervisión realizó una investigación para determinar si Eritrea tenía alguna responsabilidad directa o indirecta por este incidente particular. El Grupo de Supervisión entrevistó a personas que estaban presentes en el campamento de Erta'Ale durante el ataque, a uno de los turistas heridos, a funcionarios de los Gobiernos afectados y a diversos organismos de seguridad que investigaban el incidente, incluida la Oficina Federal de Policía Criminal de Alemania<sup>14</sup>.

#### *Relaciones del ARDUF con Eritrea*

40. Fundado en 1993, el ARDUF (también conocido como Uguugumo), fue en sus orígenes un consorcio de tres organizaciones afar opuestas al Gobierno de Etiopía. El ARDUF lucha por un mayor grado de autonomía para la región de Afar<sup>15</sup>. El movimiento era contrario a la secesión de Eritrea y rechazó inicialmente reconocer a Eritrea como Estado independiente.

41. El ARDUF está dividido en su estructura interna y funciona como una coalición dispersa de facciones, más que como un único frente unido. Elementos del ARDUF se han aliado en ocasiones con Etiopía frente a Eritrea (sobre todo durante la guerra de 1998-2000), pero la mayor parte de sus actividades se han realizado históricamente contra Etiopía. Los comunicados y declaraciones de prensa del ARDUF ya no tienen problema en reconocer el derecho de Eritrea a existir.

<sup>11</sup> Entrevista con la Oficina Federal de Policía Criminal de Alemania, Berlín, 21 de marzo de 2012.

<sup>12</sup> Comunicado militar del ARDUF, MCC Ref: 001/2012, 21 de enero de 2012. El comunicado describe erróneamente el incidente como acaecido el 16 de enero de 2012.

<sup>13</sup> Véase <http://www.mfa.gov.et/PressMore.php?pg=34>.

<sup>14</sup> Entrevista con un oficial de enlace de la Oficina Federal de Policía Criminal, Embajada de Alemania, Nairobi, 9 de mayo de 2012.

<sup>15</sup> El ARDUF fue fundado en marzo de 1993 con la fusión de la Unión Revolucionaria Democrática Afar, la Afar Ummatah Demokrasiyyoh Focca y las Fuerzas Revolucionarias Afar.

42. El ARDUF tiene un largo historial de tomar a extranjeros como rehenes, entre otros, tres italianos en marzo de 1995, dos consultores de las Naciones Unidas en 1996 y un grupo de cinco británicos y ocho etíopes en marzo de 2007. Este último grupo fue liberado en Eritrea gracias a los buenos oficios del Gobierno de este país. No se tiene noticia de que el ARDUF haya matado deliberadamente a ningún nacional extranjero.

43. Un rebelde afar de Djibouti, citado en el informe anterior del Grupo de Supervisión (S/2011/433), afirmó tener conocimiento del adiestramiento de fuerzas del ARDUF cerca de Kiloma, en la provincia eritrea del Mar Rojo. Desde entonces, esta información ha sido corroborada por otras exfuentes militares eritreas y miembros del ARDUF en entrevistas realizadas los días 4 y 5 de julio de 2012. Fuentes del ARDUF también confirmaron al Grupo de Supervisión, en entrevistas efectuadas el 5 de julio, que en julio de 2012 el ARDUF mantenía una representación en Assab y estaba recibiendo apoyo logístico, munición incluida, del Gobierno de Eritrea.

44. Más recientemente, el Grupo de Supervisión ha obtenido información y datos fidedignos en el sentido de que algunas fuerzas del ARDUF han sido recientemente acogidas y adiestradas en Eritrea bajo los auspicios del Teniente Coronel “Hatsaynet”, jefe de los servicios de inteligencia militar de la zona oriental (véase S/2011/433, párrs. 262 e) y 274), y el Comandante “Debesay”, oficial de inteligencia militar eritreo en la región meridional del Mar Rojo. El Comandante “Debesay” era supuestamente responsable del enlace con Mussa Ibrahim, Presidente del ARDUF, así como Ali Yalele, su principal oficial de inteligencia y enlace con los militares eritreos. Tanto el Teniente Coronel “Hatsaynet” como el Comandante “Debesay” son subordinados del General de Brigada Te’ame Goitom (alias Wedi Meqeale) (véase S/2011/433, párr. 262 a)).

45. Hasta finales de 2011, combatientes del ARDUF también fueron adiestrados en la zona de Ghelalo, en la provincia septentrional del Mar Rojo. El jefe del adiestramiento era supuestamente el Capitán Daoud Suleiman, oficial militar con conocimientos de minas y operaciones de desminado. El Capitán Suleiman colaboró estrechamente con el personal internacional de la Misión de las Naciones Unidas en Eritrea y Etiopía en los años posteriores a la guerra entre estos dos países<sup>16</sup>.

46. El Capitán Suleiman fue asistido por Mohamed Omar Hasmin, del ARDUF, y el Capitán Temesgen Haile, logista e ingeniero de combate que ha desempeñado las funciones de observador militar en Darfur (marzo de 2009).

47. El Grupo de Supervisión obtuvo una lista parcial, verificada por dos fuentes independientes, del personal del ARDUF participante en el adiestramiento llevado a cabo en Wandedel y We’ema a finales de 2011. Personal de las fuerzas del orden que indagaron el incidente de Erta’Ale a principios de 2012 confirmaron que cinco de los nombres correspondían a personas sospechosas en su propia investigación.

48. El 16 de marzo de 2012, unidades militares etíopes tomaron por asalto tres bases militares eritreas como represalia por la incursión del ARDUF. Las

<sup>16</sup> Entrevista con un antiguo oficial del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz que trabajó con la UNMEE, 12 de marzo de 2012.



incursiones etíopes en Eritrea occidental con objetivos militares aparentemente limitados prosiguieron hasta junio de 2012<sup>17</sup>.

#### *Análisis y conclusiones*

49. El Grupo de Supervisión no ha encontrado pruebas que apunten a una responsabilidad directa del Gobierno de Eritrea por planificar o llevar a cabo la operación en Erta'Ale o por los asesinatos. Sin embargo, los supervivientes del incidente rechazaron tajantemente en las entrevistas las acusaciones del ARDUF en el sentido de que los turistas fueron asesinados por las fuerzas etíopes, ya que estas no estaban presentes a excepción de un policía afar.

50. El Grupo de Supervisión ha confirmado, sin embargo, que Eritrea sigue proporcionando cobijo, adiestramiento y apoyo al ARDUF y que algunos efectivos del ARDUF recientemente adiestrados pueden haber estado implicados en el incidente de Erta'Ale (véase S/2011/433, párr. 275 y anexo 8.1). Por consiguiente, Eritrea no solo ha actuado en contravención de la resolución 1907 (2009), sino que asume también una responsabilidad indirecta por los asesinatos perpetrados el 17 de enero de 2012 en Erta'Ale.

#### **Movimiento Democrático del Pueblo Tigray**

51. El apoyo eritreo al Movimiento Democrático del Pueblo Tigray (conocido normalmente como Demhit) prosiguió a lo largo de 2011 y de 2012. Un antiguo instructor militar eritreo que adiestró personalmente a miembros del grupo dijo al Grupo de Supervisión que Demhit estaba radicado principalmente en Harena, pero también operaba a partir de una serie de campamentos más pequeños, así como en posiciones temporales a lo largo de la frontera etíope. Antiguos miembros de comandos del ejército eritreo también dijeron al Grupo de Supervisión que habían encontrado a miembros de Demhit durante su adiestramiento en los campamentos de Sawa y Me'atr (véanse en los anexos 1.1.b y 1.1.c vistas aéreas de Harena y Sawa, respectivamente)<sup>18</sup>.

52. Además, varias exfuentes militares eritreas dijeron al Grupo de Supervisión de manera independiente que, a principios de 2012, el propio cuadro de instructores de Demhit fue trasladado a un campamento más reducido y más próximo a la frontera etíope, unos 25 km al sureste de Harena. El Grupo de Supervisión entrevistó a antiguos oficiales responsables e instructores militares eritreos, quienes confirmaron que cuando las fuerzas etíopes tomaron por asalto emplazamientos eritreos a mediados de abril de 2012, atacaron específicamente las dos bases principales de Demhit, incluida Harena<sup>19</sup>.

#### **Ginbot Sebat**

53. Las autoridades etíopes permitieron el acceso del Grupo de Supervisión a tres detenidos que eran presuntamente miembros del grupo de oposición prohibido

<sup>17</sup> Entrevistas con un exoficial militar eritreo, 20 de marzo de 2012, y un oficial etíope, 3 de mayo de 2012.

<sup>18</sup> Entrevistas con exefectivos de comandos del ejército eritreo, 29 de noviembre de 2011 y 15 de enero de 2012.

<sup>19</sup> Entrevistas con un alto mando y antiguos instructores militares eritreos, 14 de enero de 2012 y 20 de abril de 2012; entrevista con un organismo de inteligencia, 18 de mayo de 2012.



Ginbot Sebat. Fueron entrevistados individualmente por dos equipos del Grupo de Supervisión en tres fechas distintas<sup>20</sup>.

54. Los tres detenidos declararon ser miembros de un equipo de Ginbot Sebat capturado el 1 de noviembre de 2011. Los tres declararon asimismo que habían viajado anteriormente a Eritrea, a través del Sudán, en la creencia de que se les ofrecería la oportunidad de participar en programas educativos en Europa o América del Norte en una fecha ulterior. Por contra, afirmaron que habían sido enviados a la zona fronteriza militar occidental de Eritrea para recibir adiestramiento.

55. Los detenidos comunicaron al Grupo de Supervisión que habían recibido adoctrinamiento político del Vicepresidente de Ginbot Sebat, Andargachew Tsige, antes de ser presentados al Coronel eritreo Fitsum Yishak, “Lenin”, para ser adiestrados en el uso de armas cortas, explosivos y contravigilancia durante dos meses (véase S/2011/433, párr. 262 b)).

56. Todos los detenidos demostraron estar familiarizados con Asmara y sus monumentos, y uno de los tres era plenamente ducho en armas y explosivos. Uno de los sospechosos también pudo identificar con certeza al Coronel Fitsum. Sin embargo, un sospechoso fue incapaz de reconocer material explosivo básico o los componentes de las granadas de mano, ni tampoco de agarrar correctamente un arma corta, pese a afirmar que eran todas materias en cuyo uso habían sido adiestrados.

57. El Grupo de Supervisión está convencido, sobre la base de estos hechos, de que los tres sospechosos tenían un conocimiento de primera mano de Asmara y sus alrededores, y probablemente habían entablado un contacto directo con el Coronel Fitsum. No obstante, debido a la incoherencia de sus explicaciones, el Grupo de Supervisión no pudo llegar a una conclusión sobre su afiliación o sobre su adiestramiento militar o paramilitar.

#### **IV. Violaciones del embargo general y completo de armas**

58. El embargo general y completo de armas contra Eritrea parece haber sido respetado en gran medida; sin embargo, el Grupo de Supervisión cree que el Gobierno de Eritrea sigue adquiriendo material militar y recibiendo asistencia externa a fin de mantener una parte de su fuerza aérea.

59. Altos cargos eritreos, principalmente el General Teklai Kifle “Manjus”, Comandante del Sector Occidental, siguen estando implicados en el tráfico de armas al Sudán, cuyas repercusiones en materia de seguridad regional llegan hasta Israel y el territorio palestino ocupado.

##### **A. Fuerza aérea de Eritrea**

60. La fuerza aérea de Eritrea es la rama más reducida de las fuerzas armadas y está bajo el mando del General de División Teklai Habteselassie, teniendo su principal base operativa en Asmara. Ninguna aeronave militar está radicada permanentemente en Massawa, Assab o Sawa. Sus aeronaves de combate más sofisticadas son los Mig-29 Fulcrums, Su-27 Flankers y helicópteros de combate Mi-24 Hind.

<sup>20</sup> Entrevista con detenidos de Ginbot Sebat, 21, 22 y 23 de noviembre de 2011.

61. Para mantener operativa esta flota de aeronaves pequeña, pero relativamente compleja, es preciso un elevado nivel de conocimientos técnicos, estrictos planes de mantenimiento y un suministro constante de piezas de repuesto y lubricantes. Son precisos servicios básicos de vuelo tras cada ciclo de despegue y aterrizaje, que incluyen un mantenimiento correctivo y un mantenimiento rutinario; sin embargo, quedan excluidos los fallos accidentales o las reparaciones relacionadas con accidentes. Los requisitos mínimos para este plan de servicio incluyen un suministro regular y fiable de piezas de repuesto: neumáticos del tren de aterrizaje, rodamientos de ruedas, bujías, bombillas, luces, baterías, filtros, patas de freno, aceite y oxígeno. Además, se debe reponer el fluido del sistema de frenos hidráulicos, sustituir los sistemas defectuosos de aviónica y actualizar los programas informáticos de a bordo. En el pasado, esto ha requerido un abastecimiento fiable del exterior y la colaboración de personal técnico extranjero.

62. El embargo general y completo de armas contra Eritrea prohíbe la venta o el suministro a Eritrea de armas y material conexo de todo tipo, incluidas las piezas de repuesto correspondientes y la asistencia técnica, el adiestramiento y la asistencia financiera y de otro tipo. En teoría, esto significa que se le ha negado a la fuerza aérea la asistencia técnica y las piezas de repuesto de las que ha dependido durante largo tiempo, por lo que su capacidad operativa debería haberse visto afectada.

63. Por consiguiente, el Grupo de Supervisión ha tratado de determinar si la fuerza aérea ha sido capaz de cumplir con los planes de mantenimiento, lo que indicaría que los técnicos extranjeros y las piezas de repuesto importadas siguen llegando a Eritrea en contravención del embargo de armas. Puesto que el Gobierno le negó la oportunidad de visitar Eritrea, sin embargo, el Grupo de Supervisión no ha podido verificar sus conclusiones de primera mano.

64. Sobre la base de esta evaluación profesional, el Grupo de Supervisión considera que el embargo está afectando de hecho a los planes de mantenimiento y, adversamente, a la capacidad operativa de la fuerza aérea. Sin embargo, aun el actual nivel reducido de actividad de la fuerza aérea no podría ser mantenido probablemente sin cierto acceso a estos artículos prohibidos, lo que indica que Eritrea es capaz de satisfacer algunas de sus necesidades bien con la asistencia de Estados amigos o de los mercados negros internacionales.

#### **Mantenimiento de las aeronaves militares eritreas**

65. El Grupo de Supervisión ha confirmado que la fuerza aérea contrató anteriormente a personal ucraniano relacionado con MigRemont, que es la principal instalación de reparación de los cazas reactores Mig y Sukhoi en Ucrania (véase el gráfico I *infra*).

Gráfico I

**Técnico superior de MigRemont en Asmara junto con personal de la fuerza aérea de Eritrea, alrededor de 2002**



66. Situada en Zaporizhyya (Ucrania), MigRemont fue en un principio una instalación de reparaciones militares ubicada en la base de la fuerza aérea, pero en 1996 pasó a ser una empresa de propiedad estatal. En 2011, la propiedad de la empresa fue transferida del Ministerio de Defensa a la nueva sociedad matriz de defensa Ukroboronprom.

67. En cuanto antiguo conglomerado de aviación para la producción militar e industrial de la era soviética, Zaporizhyya sigue siendo un centro para los intermediarios (muchos de los cuales eran anteriormente trabajadores de MigRemont) que tratan de captar pedidos extranjeros de mantenimiento, piezas de repuesto y trabajos de reparación para aeronaves de fabricación rusa. El Grupo de Supervisión fue informado por un funcionario ucraniano de que una de esas sociedades de corretaje (Zaporizhyya Regional Foreign Economic Agency) había entablado conversaciones con el Gobierno de Eritrea para suministrar piezas de repuesto de helicóptero en 2001. La sociedad también es conocida por haber sido sancionada por el Gobierno de los Estados Unidos en relación con supuestas violaciones del régimen de sanciones contra el Irán.

68. Según una fuente con un conocimiento directo del sector de la aviación en Zaporizhyya, la sociedad es muy conocida en la industria de la aviación como proveedor oculto de piezas de aviación y servicios de reparación a países africanos, y sigue cooperando estrechamente con MigRemont. También está asociada con Espace Soft Trading Limited, empresa británica constituida en 1998 y especializada

en la fabricación de piezas y estructuras metálicas<sup>21</sup>. El Grupo de Supervisión ha recabado información indicativa de que esta empresa británica ha estado exportando periódicamente material militar a Rwanda y Uganda desde 2001.

69. El Grupo de Supervisión ha recibido información fidedigna que apunta a un apoyo logístico y técnico externo a la fuerza aérea de Eritrea en contravención de la resolución 1907 (2009), incluido supuestos contactos del propio jefe de la fuerza aérea con empresas extranjeras, entre ellas Espace Soft Trading Limited, que estaban en condiciones de abastecer a la flota de la fuerza aérea de piezas de repuesto y de prestar servicios especializados.

#### Estado actual de la fuerza aérea de Eritrea

70. El Grupo de Supervisión ha podido determinar que la flota de la fuerza aérea de Eritrea incluye en la actualidad 22 aviones y 7 helicópteros. De todos estos, solo 7 son considerados en la actualidad operativos (véase el cuadro *infra*). El Grupo de Supervisión cree que el resto es ya irreparable.

| <i>Tipo de aeronave</i> | <i>Número</i> | <i>Aeronaves operativas en mayo de 2012</i> | <i>Número de matrícula</i>                               | <i>Observaciones</i>                                                                                       |
|-------------------------|---------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mig-29 Fulcrum          | 7             | 2                                           | ERAF 501<br>ERAF 502<br>ERAF 504<br>ERAF 505<br>ERAF 508 | Monoplaza                                                                                                  |
| Sukhoi Su-27 Flanker    | 2             | 1                                           | ERAF 608<br>ERAF 609                                     | 1 SK monoplaza<br>1 UB biplaza                                                                             |
| Aermacchi MB-339C       | 4             | —                                           | ERAF 408                                                 |                                                                                                            |
| Harbin Y-12             | 2             | 2                                           | ERAF 801                                                 |                                                                                                            |
| Aero L-39 Albatross     | 1             | —                                           |                                                          | Al menos un aparato biplaza de entrenamiento avanzado, probablemente de la antigua fuerza aérea de Etiopía |
| L-90TP Redigo           | 6             | —                                           |                                                          |                                                                                                            |
| Augusta Bell-412        | 2             | —                                           | ERAF 702                                                 |                                                                                                            |
| Mil Mi-17 Hip           | 3             | 2                                           | ERAF 301<br>ERAF 306                                     |                                                                                                            |
| Mil Mi-35 Hind E        | 2             | —                                           |                                                          | Se cree que al menos un aparato fue confiscado a la fuerza aérea de Etiopía                                |

71. Sobre la base de esta información, el Grupo de Supervisión considera que la fuerza aérea de Eritrea solo puede garantizar todas las fases de las operaciones de mantenimiento para aproximadamente el 30% de su flota.

<sup>21</sup> Inscrita el 6 de agosto de 1998; Oleg Krasnoselskyi, el hijo del Director General de la sociedad, Vitalii Krasnoselskyi, fue nombrado Director de la empresa el 17 de junio de 2009.

72. Esta evaluación es corroborada por un desertor eritreo con un conocimiento detallado de la estructura y el funcionamiento de la fuerza aérea de Eritrea y con contactos aún sobre el terreno, que ha comunicado al Grupo de Supervisión que la imposición del embargo de armas en diciembre de 2009 trastocó gravemente la cadena de suministro de piezas de repuesto y provocó la rescisión de algunos contratos bilaterales de mantenimiento<sup>22</sup>.

73. Además, según ese mismo desertor, varios técnicos superiores encargados del mantenimiento de la flota de la fuerza aérea han abandonado el país, mermando aún más la capacidad de la fuerza aérea para cumplir con los plazos y normas de mantenimiento obligatorios.

74. Una fuente diplomática en Asmara ha confirmado que la actividad de los cazas a reacción de la fuerza aérea disminuyó considerablemente, observándose únicamente un sobrevuelo de la capital eritrea entre finales de febrero y mayo de 2012<sup>23</sup>.

75. Una observación detenida del movimiento de las aeronaves en la plataforma militar del aeropuerto de Asmara, sobre la base de las imágenes disponibles en Google Earth, indica cierta actividad, incluidos el reabastecimiento de combustible de las aeronaves y la construcción en 2011 de un hangar de 875 m<sup>2</sup>. Sin embargo, el hangar tiene espacio para un mínimo de nueve aeronaves, por lo que no está claro por qué se dejarían en la plataforma todo el año (también durante la estación de lluvias) aeronaves incluso de alto rendimiento, a menos que sea para exhibirlas y no con fines operativos.

#### Gráfico II

#### Plataforma militar del aeropuerto de Asmara, 1 de marzo de 2012



<sup>22</sup> Entrevistas, 9 de marzo, 9 de abril y 4 y 5 de mayo de 2012.

<sup>23</sup> Comunicación electrónica, 18 de mayo de 2012.

76. A juicio del Grupo de Supervisión, es muy improbable que se pueda mantener incluso este reducido nivel de actividad de la fuerza aérea únicamente con los recursos nacionales. En suma, el Grupo de Supervisión considera que, aunque el embargo de armas ha sido efectivo en parte, la fuerza aérea sigue obteniendo cierta asistencia técnica externa e importando piezas de repuesto en contravención de la resolución 1907 (2009).

## B. Tráfico de armas y trata de personas

77. En su informe de julio de 2011, el Grupo de Supervisión describió la participación de altos cargos de los servicios de seguridad de Eritrea, sobre todo el General Teklai Kifle “Manjus”, en el tráfico de armas y la trata de personas entre Eritrea y Egipto (el Sinaí) a través del Sudán y con destino a Israel. El tráfico de armas y la trata de personas son gestionados por las mismas redes que utilizan los mismos vehículos, estando implicados los mismos funcionarios eritreos.

78. Desde entonces, el Grupo de Supervisión ha sabido que esta actividad existe a una escala muy superior a lo que anteriormente se creía. Según la autoridad israelí encargada de la población, la inmigración y las fronteras, 58.088 solicitantes de asilo entraron en Israel a través de la frontera egipcia entre 2006 y febrero de 2012. De ellos, el 56,5% (o 32.082) procedían de Eritrea<sup>24</sup>. Según los datos estadísticos de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), un número mucho más elevado de eritreos (59.969) entraron en Israel a través de Egipto entre 2009 y 2011<sup>25</sup>.

79. La experiencia de estos solicitantes de asilo está bien documentada. Las organizaciones no gubernamentales de Israel han registrado más de 1.300 testimonios de solicitantes africanos de asilo, más de la mitad de los cuales procede de Eritrea<sup>26</sup>. De estos, 61 conocían los nombres de los traficantes beduinos y rashaida, describiendo a menudo la tortura física y psicológica que infligían a los cautivos.

80. Múltiples fuentes independientes en Israel y el Sinaí han identificado al General Teklai Kifle Manjus y al Coronel Fitsum Yishak (véase S/2011/433, párr. 262 b)), así como a una serie de intermediarios, como los directamente responsables del contrabando y la trata transfronterizos de armas y personas, respectivamente, a partir de Eritrea.

81. En el anexo 2.2 figura una muestra de transcripciones de las entrevistas con migrantes eritreos.

<sup>24</sup> Véase <http://www.piba.gov.il>.

<sup>25</sup> Estadísticas frecuentemente solicitadas del ACNUR (véase <http://unhcr.org/pages/4a0174156.html>) y base de datos en línea sobre estadísticas de población del ACNUR (véase <http://www.unhcr.org/statistics/populationdatabase>).

<sup>26</sup> En septiembre de 2011, 1.304 solicitantes de asilo entraron en Israel a partir de Egipto; en octubre de 2011, 1.998; en noviembre de 2011, 2.698; en diciembre de 2011, 2.869; en enero de 2012, 2.176; y en febrero de 2012, 1.531. Véase <http://www.piba.gov.il/PublicationAndTender/ForeignWorkersStat/Documents/%202012אפריל.pdf>.



### **Redes de tráfico y trata**

82. Las operaciones de tráfico comienzan en Eritrea occidental, bajo los auspicios del General Manjus. Según un antiguo traductor para una red de contrabando en el Sinaí, las armas destinadas a la exportación fueron organizadas en 2011 por dos oficiales militares bajo el mando de Manjus, llamados Borhame y Yesef Hadequ. El extraductor declaró lo siguiente: “Manjus se queda todo el dinero y ellos no reciben nada. Son militares y hacen lo que se les ordena” (véase el anexo 2.2).

83. Las armas se describen generalmente como fusiles de asalto del tipo Kalashnikov y lanzagranadas. Muchas de ellas llevan la inscripción de las unidades militares eritreas a las que pertenecieron anteriormente<sup>27</sup>. Las armas se transportan a través de la frontera por Teseney hasta Wadi Sharifay, donde son entregadas a redes de tráfico rashaida a un costo que es supuestamente de unos 250 dólares por rifle. En Egipto son vendidas a intermediarios palestinos a un precio mucho más elevado.

84. Desde el Sudán, los tratantes rashaida venden un espacio en camiones a migrantes eritreos por un promedio de 3.000 dólares. También han estado implicados en el secuestro de refugiados en los campamentos situados en el este del Sudán. Los camiones se cargan con armas y municiones, mientras que los pasajeros y sus posesiones van encima para ocultar la carga.

85. A fin de atravesar Egipto, los contrabandistas rashaida ponen a los migrantes en manos de tratantes beduinos. Sin embargo, en lugar de llevar a los pasajeros a su destino, los tratantes los toman normalmente como rehenes y exigen unos rescates exorbitantes a sus familias para su liberación (normalmente, entre 30.000 y 50.000 dólares). Si no se paga el rescate, los rehenes pueden ser brutalmente torturados o asesinados. Algunos tratantes beduinos han dicho a sus víctimas que extirparán y venderán sus órganos vitales si no se efectúa el pago del rescate.

86. Al parecer, un destacado tratante radicado en el Sinaí, conocido como Abu Ahmed, solía recibir al menos 1.200 armas pequeñas al mes, así como grandes cantidades de munición. Por consiguiente, el valor de estos intercambios para la red del General Manjus ascendería a un mínimo de 300.000 dólares al mes o 3,6 millones de dólares al año solo por las armas, munición excluida.

## **V. Recaudación de ingresos fuera de Eritrea**

87. En su resolución 2023 (2011), el Consejo de Seguridad condenó la utilización por el Gobierno de Eritrea del impuesto de la diáspora para desestabilizar la región del Cuerno de África o incumplir las resoluciones pertinentes, incluso con fines como la adquisición de armas y material conexo para transferirlos a los grupos armados de la oposición o la provisión de cualesquiera servicios o transferencias financieras a esos grupos, directa o indirectamente. El Consejo también decidió que Eritrea debía dejar de utilizar la extorsión, las amenazas de violencia, el fraude y otros medios ilícitos para recaudar impuestos fuera de Eritrea entre sus nacionales u otros individuos de ascendencia eritrea.

<sup>27</sup> Entrevistas confidenciales reveladas al Grupo de Supervisión, Tel Aviv (Israel), 6, 7 y 9 de junio de 2012.

88. En consecuencia, el Grupo de Supervisión ha realizado investigaciones para determinar si las autoridades eritreas recurren de hecho a la extorsión, las amenazas de violencia, el fraude u otros medios ilícitos para recaudar impuestos fuera de Eritrea, así como los fines a que se destinan los ingresos procedentes de dichos impuestos. En el anexo 3.1 figura una descripción más detallada de sus conclusiones.

### **Observaciones generales sobre la recaudación de ingresos extraterritoriales por parte de Eritrea**

89. El Gobierno de Eritrea y el Frente Popular para la Democracia y la Justicia, partido en el poder, imponen diversos requisitos de tributación extraterritorial a los ciudadanos eritreos residentes en el extranjero y los nacionales extranjeros de ascendencia eritrea. Además, también se alienta a los eritreos en la diáspora a realizar contribuciones “voluntarias” a una serie de causas, aunque en la práctica pueden ser sancionados si se niegan a ello.

90. Los procedimientos para el pago de los impuestos extraterritoriales eritreos varían de un lugar a otro. En los lugares en que hay una embajada o un consulado, se utilizan directamente estos centros. En los sitios que carecen de representación oficial, agentes o activistas locales del Frente Popular para la Democracia y la Justicia hacen las veces de recaudadores de impuestos. En Seattle, Washington, por ejemplo, los impuestos se pueden pagar por medio de una agencia de viajes de propiedad eritrea<sup>28</sup>. Si las técnicas que emplean son o no extorsivas o ilícitas suele ser una cuestión de la legislación nacional o estatal, dependiendo de aspectos tales como si el recaudador es un diplomático u otro agente acreditado de una potencia extranjera, la nacionalidad del recaudador o los tipos de lagunas jurídicas y administrativas utilizadas por los recaudadores.

91. Funcionarios eritreos y agentes del partido recurren generalmente a las amenazas, la intimidación y las medidas coercitivas a fin de obtener el pago. La táctica más utilizada es la denegación de servicios que no guardan ninguna relación hasta que se ha efectuado el pago de los impuestos. Entre otras medidas, cabe citar el acoso, la intimidación y la amenaza de represalias en Eritrea: las personas que se niegan a efectuar el pago pueden ver invalidados sus derechos de herencia, sus familiares pueden ser penalizados y, si vuelven a Eritrea, pueden ser detenidos o se les puede denegar el visado de salida del país.

92. Desde la aprobación de las resoluciones 1907 (2009) y 2023 (2011), los métodos eritreos de recaudación de ingresos extraterritoriales han sido objeto de mayor escrutinio y están afrontando crecientes desafíos. El 20 de mayo de 2011, el Gobierno del Reino Unido notificó a las autoridades eritreas que, puesto que algunos aspectos de la recaudación del impuesto del 2% podían ser ilícitos y estar en contravención de la Convención de Viena sobre relaciones diplomáticas, hasta que no se demostrara lo contrario la Embajada eritrea debería suspender, de inmediato y plenamente, todas las actividades relacionadas con la recaudación del impuesto<sup>29</sup>.

<sup>28</sup> Entrevistas, Seattle, Washington (Estados Unidos), 28 de marzo de 2012.

<sup>29</sup> Declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores, “Foreign Office concern at being denied consular access to detainees in Eritrea”, 26 de mayo de 2011. Según Elsa Chyrum, activista eritrea de derechos humanos, agentes del partido y del Gobierno de Eritrea han reanudado desde entonces la recaudación de impuestos en el Reino Unido. Los funcionarios eritreos en el Reino



El Gobierno de Alemania también ha exigido a Eritrea que cese la recaudación del impuesto del 2% haciendo uso de las misiones diplomáticas eritreas en territorio alemán<sup>30</sup>. Ciudadanos eritreos en la diáspora han comenzado a cuestionar cada vez más la legalidad del impuesto en virtud de la legislación de sus países de acogida<sup>31</sup>.

93. En consecuencia, las técnicas de recaudación de ingresos están concebidas cada vez más para evitar una confrontación directa con los inspectores y fiscales de los países de acogida, y se parecen cada vez más a las técnicas clandestinas de recaudación de fondos empleadas por el Frente de Liberación del Pueblo Eritreo durante la lucha por la liberación, sin el mismo grado de apoyo popular que tuvo entonces<sup>32</sup>. Se ha hecho mayor hincapié en las contribuciones voluntarias por medio de conciertos y actos culturales organizados por agentes y activistas del Frente Popular para la Democracia y la Justicia, pero incluso estos pueden ser ilegales en determinadas circunstancias (véase la sección sobre actos culturales y el anexo 3.1 *infra*).

### **Impuesto del 2% en concepto de desarrollo y reconstrucción**

94. Lo que el Consejo de Seguridad denomina en su resolución 2023 (2011) un impuesto de la diáspora es conocido por las autoridades eritreas como el impuesto del 2% en concepto de desarrollo y reconstrucción, “promulgado en 1994 por la Asamblea Nacional para sufragar en cierta medida las onerosas facturas presupuestarias anuales que el Gobierno sigue afrontando para prestar apoyo a los discapacitados de guerra y las familias de los mártires”<sup>33</sup>. En una carta dirigida al Comité el 18 de abril de 2012, el Gobierno de Eritrea negó que el impuesto fuera extrajudicial e hizo referencia a una ley específica publicada en un boletín oficial en 1994, sin aportar ninguna otra explicación adicional. La carta hacía asimismo referencia a “algunos reglamentos administrativos que son aplicables a los que evaden o rechazan su cumplimiento”, incluida “la pérdida de ciertos derechos como el título de propiedad de bienes raíces y privilegios empresariales”, aunque afirmaba que “estas medidas no son, ni pueden, ser impuestas extraterritorialmente”.

95. El Grupo de Supervisión ha obtenido numerosos testimonios de eritreos en la diáspora y de autoridades de los países de acogida que describen las diversas técnicas empleadas por el personal de las embajadas de Eritrea y los representantes del Frente Popular para la Democracia y la Justicia a fin de forzar el pago<sup>34</sup>. Según

---

Unido exigen inspeccionar los formularios P60 (extracto oficial británico sobre nóminas e impuestos) a fin de calcular el 2% del impuesto eritreo.

<sup>30</sup> Fuente diplomática alemana, 22 de abril de 2012.

<sup>31</sup> Solo en el Canadá, entre 2010 y 2012 los ciudadanos eritreos en la diáspora interpusieron demandas en cuatro ocasiones diferentes en relación con las actividades de recaudación de fondos del Frente Popular para la Democracia y la Justicia: una en Calgary, una en Winnipeg y dos en Ottawa.

<sup>32</sup> Durante la guerra civil de Etiopía (1975-1991), el Frente de Liberación del Pueblo Eritreo utilizó procedimientos encubiertos para financiar el apoyo clandestino a su esfuerzo bélico contra el régimen de Mengistu. Entrevista con un exdiplomático eritreo, Londres, 11 de septiembre de 2011.

<sup>33</sup> Declaración del Sr. Araya Desta, Representante Permanente de Eritrea ante las Naciones Unidas durante las consultas oficiosas del Comité del Consejo de Seguridad dimanante de las resoluciones 751 (1992) y 1907 (2009) relativas a Somalia y Eritrea, Nueva York, 18 de abril de 2012.

<sup>34</sup> Múltiples entrevistas con miembros fiables de la diáspora eritrea y exfuncionarios de alto rango en Suecia, los Países Bajos y el Reino Unido, septiembre de 2011; Oakland, California y Seattle,

una evaluación reciente de la Real Policía Montada del Canadá, que se atiene a las conclusiones del Grupo de Supervisión, el rechazo a pagar el impuesto suele traer consigo la denegación de un servicio o las amenazas y el acoso de los familiares residentes en Eritrea, o la posible detención del interesado si viaja a Eritrea sin haber pagado los impuestos que supuestamente adeuda.

96. Para los eritreos en la diáspora, el pago del impuesto del 2% es condición necesaria para la prestación de cualquier servicio gubernamental, teniendo efecto retroactivo hasta la fecha del último pago del impuesto<sup>35</sup>. Todo contacto con una embajada o un consulado de Eritrea, ya sea para la renovación del pasaporte, la expedición de un visado, la reunificación familiar o cuestiones de herencia, trae automáticamente aparejada una demanda de pago retroactivo de impuestos.

97. También se puede exigir a los solicitantes que firmen un formulario de solicitud de inmigración y ciudadanía, también conocido como formulario B4 o carta de arrepentimiento. El formulario exige al solicitante firmar una declaración de “arrepentimiento por haber cometido un delito al no cumplir el servicio nacional”, indicando su disposición a aceptar la sanción adecuada a su debido tiempo (véase el anexo 3.1.b).

98. Las solicitudes de servicios por parte de familiares residentes en Eritrea también pueden activar una demanda de pago del impuesto por un ciudadano eritreo en la diáspora. Las renovaciones de las licencias comerciales anuales o las solicitudes de un poder notarial pueden ser rechazadas si un familiar en el extranjero no ha pagado los impuestos. Si se rechaza la demanda de pago, entonces los familiares residentes en Eritrea tienen normalmente que repudiar oficialmente al familiar residente en el extranjero o sufrir las consecuencias<sup>36</sup>.

99. Por último, los ciudadanos eritreos en la diáspora que vuelven al país de visita pueden ser objeto de dilación o detención si no han pagado el impuesto del 2%. Las autoridades eritreas no distinguen entre nacionales eritreos residentes en el extranjero y nacionales extranjeros de origen eritreo. En consecuencia, los titulares de pasaportes extranjeros también pueden ver denegado su acceso a los servicios consulares de su país de ciudadanía hasta la resolución de la cuestión.

### **Contribuciones a las fuerzas de defensa de Eritrea**

100. En algunos países, los eritreos en la diáspora pueden ser obligados a hacer una contribución al presupuesto de defensa de Eritrea, además del impuesto del 2%. En el Canadá, por ejemplo, el formulario del impuesto del 2% prevé contribuciones a los efectos de la defensa nacional, que se describen como “donaciones a la defensa nacional contra la invasión de Etiopía” (véase el anexo 3.1.c)<sup>37</sup>.

---

Washington (Estados Unidos), 27 y 28 de marzo de 2012; y Washington, D.C. (Estados Unidos), a lo largo de enero y abril de 2012.

<sup>35</sup> Para los eritreos que nunca han pagado el impuesto de la diáspora, los impresos y agentes del Frente Popular para la Democracia y la Justicia calculan los atrasos en el impuesto sobre la renta con carácter retroactivo hasta 1992.

<sup>36</sup> Entrevistas, Seattle, Washington (Estados Unidos), 27 de marzo de 2012, y Oakland, California (Estados Unidos), 28 de marzo de 2012.

<sup>37</sup> Aaron Berhane, “Eritrean repression follows emigrants to Canada”, *The Star*, 14 de mayo de 2012.

101. Esas donaciones, sin embargo, no son necesariamente voluntarias. Múltiples fuentes con una experiencia personal directa con esta obligación dijeron al Grupo de Supervisión que si un eritreo accedía a pagar el impuesto del 2%, pero se negaba a hacer una contribución al presupuesto de defensa de Eritrea, podía ser penalizado como si se hubiera negado a pagar el impuesto de la diáspora<sup>38</sup>.

102. En opinión del Grupo de Supervisión, la solicitud de contribuciones al gasto militar eritreo infringe sin duda el párrafo 5 de la resolución 1907 (2009), del Consejo de Seguridad, que exige a los Estados Miembros adoptar las medidas necesarias para impedir, entre otras cosas, la asistencia financiera relacionada con las actividades militares eritreas abarcadas por el embargo de armas.

### **Eventos culturales**

103. La solicitud por el Frente Popular para la Democracia y la Justicia de contribuciones voluntarias incluye una creciente dependencia de la recaudación de fondos en festivales folclóricos y demás actos culturales organizados en Europa, América del Norte y en países donde están prohibidas las manifestaciones políticas<sup>39</sup>. Un típico propósito secundario de estos eventos es permitir que los agentes y activistas del Frente Popular evalúen la lealtad al partido entre las comunidades de la diáspora<sup>40</sup>. Según agentes occidentales de las fuerzas del orden que supervisan esos actos, la recaudación de fondos por el Frente Popular en dichos festivales y conciertos se está convirtiendo rápidamente en una importante fuente de divisas para las autoridades eritreas<sup>41</sup>.

104. La organización de esos eventos no siempre es transparente o legal. Numerosas actividades del Frente Popular son descritas como funciones de la comunidad eritrea y no como actividades políticas, y los centros comunitarios eritreos dominados por el Frente Popular pueden ocultar su carácter político a fin de obtener asistencia financiera de sus gobiernos de acogida. Una campaña de recaudación de fondos organizada por el Frente Popular en el Canadá a principios de 2012 se presentaba falsamente como una campaña para asistir a los huérfanos y niños eritreos, en potencial contravención de la legislación canadiense (véase el anexo 3.1).

### **Respuestas a la resolución 2023 (2011) por parte del Gobierno de Eritrea y el Frente Popular para la Democracia y la Justicia**

105. La respuesta de las autoridades eritreas al examen más minucioso de la comunidad internacional y a la aprobación de la resolución 2023 (2011) del Consejo de Seguridad ha sido conferir un carácter aún más oficioso y opaco al proceso de recaudación de ingresos extraterritoriales.

<sup>38</sup> Entrevistas, 18 de enero de 2012 y 3 de junio de 2012.

<sup>39</sup> Entrevistas e intercambios de correo electrónico con la Real Policía Montada del Canadá, abril, mayo y junio de 2012.

<sup>40</sup> David Bozzini, experto en Eritrea que trabaja en la Universidad de Neuchâtel, dice que el Gobierno de Eritrea tiene especial interés en controlar a los que han eludido el servicio militar permanente en el país solicitando asilo en el extranjero, en "Eritreans complain of intimidation", 1 de febrero de 2012. También múltiples entrevistas con eritreos en la diáspora y fuentes de las fuerzas del orden.

<sup>41</sup> Entrevista, 31 de enero y 3 de abril de 2012.

106. Un rasgo clave de este sistema oficioso de recaudación de ingresos es una falta intrínseca de documentación del propio proceso. Aparte de los funcionarios de las embajadas o los consulados, los recaudadores de impuestos eritreos no suelen ser ni diplomáticos ni agentes declarados de un gobierno o una organización política extranjeros. En los Estados Unidos, por ejemplo, el Grupo de Supervisión ha descubierto que ningún representante o agente del Frente Popular está inscrito en el Departamento de Justicia de los Estados Unidos en virtud de la Ley de inscripción de agentes extranjeros.

107. Las embajadas y los consulados eritreos han dejado de expedir recibos por el pago del impuesto. Las cartas de arrepentimiento son retenidas por las embajadas, sin que se faciliten copias a los signatarios. La administración de los fondos ha abandonado en buena medida las cuentas bancarias oficiales para centrarse en pagos de divisas en efectivo gestionados por los agentes y activistas del Frente Popular a través de cuentas bancarias privadas fuera de Eritrea<sup>42</sup>. El Cairo y Dubai siguen siendo citados sistemáticamente como centros financieros clave del Frente Popular, aunque Kampala y Juba están cobrando rápidamente importancia<sup>43</sup>.

## **VI. Ingresos del sector minero y diligencia debida**

108. En su resolución 2023 (2011), el Consejo de Seguridad exhortó a Eritrea a que mostrase transparencia en sus finanzas públicas, incluso mediante la cooperación con el Grupo de Supervisión, y solicitó al Comité que, con la asistencia del Grupo de Supervisión, redactase directrices para su uso optativo por los Estados miembros a fin de impedir que los fondos derivados del sector minero de Eritrea contribuyeran al incumplimiento de las resoluciones 1844 (2008), 1862 (2009), 1907 (2009) o 2023 (2011).

109. La respuesta del Gobierno de Eritrea a la resolución 2023 (2011) fue que la introducción de directrices de diligencia debida “no puede justificarse” y “obstaculizará las oportunidades de inversión y el crecimiento económico en un país en desarrollo”<sup>44</sup>. Las autoridades eritreas no entraron en detalles prácticos sobre la manera en que una mayor transparencia en la administración de la riqueza derivada de los recursos naturales socavaría la inversión o el crecimiento económico en Eritrea.

110. Las autoridades eritreas también se negaron a cooperar con el Grupo de Supervisión con respecto a la solicitud de transparencia formulada por el Consejo de Seguridad en la utilización de los ingresos generados por las exportaciones de oro (véase la resolución 2023 (2011) del Consejo, párr. 12).

### **Ingresos de la minería del oro**

---

<sup>42</sup> Entrevistas con un antiguo diplomático eritreo, septiembre de 2011, y con un exrecaudador de impuestos del Frente Popular para la Democracia y la Justicia, Seattle, Washington (Estados Unidos), 27 de marzo de 2012; véase también S/2011/433, párrs. 372 a 414.

<sup>43</sup> Entrevista con funcionarios de un Estado europeo, 13 de enero de 2012; entrevista con un agente comunitario eritreo, Seattle, Washington (Estados Unidos), 27 de marzo de 2012.

<sup>44</sup> Carta de fecha 28 de marzo de 2012 dirigida al Presidente del Comité dimanante de las resoluciones 751 (1992) y 1907 (2009) relativas a Somalia y Eritrea por el Representante Permanente de Eritrea ante las Naciones Unidas.

111. El sector minero de Eritrea, especialmente la minería de oro, se haya aún en su fase de desarrollo. Dentro de Eritrea, los inversores extranjeros deben formar empresas conjuntas con la Compañía Nacional Minera de Eritrea, de propiedad estatal. Las inversiones y los ingresos se canalizan a través de estructuras diversas y a menudo corporativas que se han establecido en Eritrea y se encuentran en diversas fases de desarrollo. Las confusas disposiciones contractuales complican aún más la realización de una evaluación exhaustiva.

112. Según las cifras publicadas por Nevsun, empresa minera con sede en el Canadá que opera la mina de Bisha, en 2011 se produjeron 10,7 toneladas de mineral de oro eritreo, con un valor medio de mercado de 1.620 dólares por onza (lo que quintuplica con creces el costo en efectivo de producción). El Grupo de Supervisión ha descubierto que el mineral de oro era exportado por vía aérea a Europa y América del Norte<sup>45</sup> y que también se transportaba por esa vía un tonelaje adicional de productos minerales al Oriente Medio y Asia Meridional<sup>46</sup>. Nevsun registró unos ingresos de 548 millones de dólares a partir de sus operaciones eritreas en 2011, aunque se desconoce el total de ingresos reportados al Gobierno de Eritrea. No obstante, con arreglo al contrato de Nevsun, en 2011 se transfirieron a las autoridades eritreas 7,1 toneladas de mineral, lo que representa en potencia más de 400 millones de dólares en ventas<sup>47</sup>.

#### **Diligencia debida en la administración de los ingresos del sector minero<sup>48</sup>**

113. La gestión de las finanzas públicas en Eritrea se califica generalmente de opaca. El presupuesto nacional no se hace público. En su documento provisional de estrategia para Eritrea 2009-2011, el Grupo del Banco Africano de Desarrollo señala que la transparencia de la gestión de las finanzas públicas sigue siendo limitada en Eritrea, lo que dificulta la tarea de evaluar la calidad de dicha gestión. El país ocupó el puesto 48, de un total de 53 Estados africanos, en el índice de gobernanza africana en 2011 de la Fundación Mo Ibrahim, así como el puesto 134, de un total de 182 países, en el índice de percepción de la corrupción 2011 de Transparency International<sup>49</sup>. El Banco Mundial situó a Eritrea en la posición 180 entre un total de 183 países de todo el mundo con respecto a la facilidad de hacer negocios<sup>50</sup>. Globaltrade.net, una red de servicios comerciales internacionales, afirma en su reseña sobre Eritrea que no existen datos oficiales sobre la inversión extranjera directa procedentes del Banco Central del país<sup>51</sup>.

<sup>45</sup> Entrevistas con funcionarios gubernamentales, noviembre de 2011 y enero de 2012; entrevista con Gilles Labarthe, investigador especializado en el sector de la minería del oro, Ginebra, septiembre de 2011.

<sup>46</sup> Entrevista con un especialista en carga aérea y con conocimiento de los vuelos procedentes de Eritrea, mayo de 2012.

<sup>47</sup> Véase <http://www.nevsun.com/news/2012/march21>.

<sup>48</sup> Las autoridades eritreas refutan sistemáticamente la validez de las evaluaciones externas y los estudios mundiales del tipo a que se refiere la presente sección. Sin embargo, el Gobierno de Eritrea no publica muchos datos financieros y los que son publicados no pueden ser generalmente verificados de manera independiente. Las autoridades eritreas se negaron a cooperar con el Grupo de Supervisión, por lo que este no tuvo otra opción que confiar en los datos y análisis públicos disponibles sobre la economía de Eritrea.

<sup>49</sup> Véase <http://www.moibrahimfoundation.org> y <http://www.transparency.org>.

<sup>50</sup> Véase <http://www.doingbussines.org/data/exploreconomies/eritrea/>.

<sup>51</sup> Véase <http://www.globaltrade.net/international-trade-import-export/m/c/Eritrea.html>.

114. En este contexto, es especialmente problemático rastrear los ingresos del sector minero a fin de evitar su empleo en contravención de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad. Por consiguiente, el Grupo de Supervisión ha formulado tres opciones con miras a su examen por el Comité.

*Opción 1: divulgación voluntaria y asignación*

115. Con arreglo a la opción 1, se propone la participación voluntaria del Gobierno de Eritrea en un marco internacional para la administración de los ingresos derivados de los recursos naturales, como la Iniciativa para la Transparencia en las Industrias Extractivas, en virtud del cual las autoridades eritreas y sus asociados del sector privado se comprometerían a cumplir los principios siguientes<sup>52</sup>:

- a) La publicación periódica de todos los pagos del sector minero efectuados por las empresas a los gobiernos (“pagos”) y todos los ingresos materiales recibidos por los gobiernos de las empresas mineras (“ingresos”) de una manera exhaustiva y comprensible y con una amplia difusión pública;
- b) En caso de que no existan semejantes auditorías, los pagos y los ingresos serán objeto de una auditoría fidedigna e independiente aplicando las normas internacionales en la materia;
- c) Hasta que el Consejo de Seguridad decida dar por terminadas las medidas impuestas en virtud de la resolución 2023 (2011), los ingresos se deberían asignar a gastos no militares;
- d) Los pagos, ingresos y gastos conexos serán conciliados por un administrador fidedigno e independiente que aplique las normas internacionales en la materia, entre otras la publicación del dictamen del administrador en relación con esa conciliación, incluidas las discrepancias si las hubiere;
- e) Este criterio se hará extensivo a todas las empresas, incluidas las de propiedad estatal;
- f) La sociedad civil tendrá una activa participación en la formulación, supervisión y evaluación de este proceso y contribuirá al debate público;
- g) El gobierno anfitrión elaborará un plan de trabajo público y sostenible desde el punto de vista financiero para todo lo anteriormente enumerado, con la asistencia de las instituciones financieras internacionales, cuando proceda, que incluirá metas mensurables, un calendario de ejecución y una evaluación de las posibles limitaciones de capacidad.

116. En el contexto de la resolución 2023 (2011), el Grupo de Supervisión propone que las declaraciones de los pagos y los ingresos se pongan a disposición del Comité y sean examinadas por el Grupo de Supervisión, así como cualquier auditor independiente contratado a tal fin.

*Opción 2: supervisión conjunta*

117. La opción 2 representa una profundización de la opción 1, incluida la apertura de una cuenta de garantía bloqueada en la que se depositarían todos los pagos e

<sup>52</sup> Adaptados a partir de los principios y criterios de la Iniciativa para la Transparencia en las Industrias Extractivas. Se puede consultar en <http://eiti.org/eiti/principles>.

ingresos procedentes del sector minero hasta que el Consejo de Seguridad decida dar por terminadas las medidas impuestas en virtud de la resolución 2023 (2011).

118. El Gobierno de Eritrea administraría la cuenta junto con una tercera parte, que será concertada e identificada, y autorizarían los gastos conjuntamente.

*Opción 3: divulgación obligatoria*

119. Con arreglo a la opción 3, se propone que los gobiernos anfitriones de las empresas con intereses mineros en Eritrea exijan a estas revelar los detalles de todos los pagos efectuados al Gobierno de Eritrea, ya sea en efectivo o en especie, si así se les solicita. De esta manera, los gobiernos anfitriones podrían cumplir sus obligaciones con el Consejo de Seguridad, evitando de manera efectiva que los pagos efectuados a las autoridades eritreas se utilicen para infringir las resoluciones pertinentes.

120. Los requisitos de divulgación incluirían la identificación de las cuentas en las que se han realizado los depósitos, a fin de permitir el seguimiento, si procede, por parte de las autoridades nacionales o el Grupo de Supervisión.

121. El Grupo de Supervisión también propone que los bancos que tengan cuentas a nombre del Gobierno de Eritrea o el Frente Popular para la Democracia y la Justicia, o supuestas tapaderas de cualquiera de estas entidades, también sean objeto de una divulgación obligatoria por parte de sus gobiernos anfitriones a los mismos efectos.

## **VII. Actos que obstaculizan la aplicación de la resolución 1862 (2009)**

122. En su informe de julio de 2011, el Grupo de Supervisión tomó nota del rechazo de Eritrea a debatir la cuestión de los 19 militares de Djibouti desaparecidos en combate y que, a juicio de las autoridades de este país, se encuentran retenidos en Eritrea como prisioneros de guerra.

123. En el párrafo 4 de su resolución 1907 (2009), el Consejo de Seguridad exigió que Eritrea diera a conocer la información relativa a los combatientes de Djibouti desaparecidos en combate desde los enfrentamientos que había tenido lugar del 10 al 12 de junio de 2008 para que los interesados pudieran determinar la presencia y las condiciones de los prisioneros de Djibouti.

124. El Grupo de Supervisión adujo que sería prematuro concluir que el silencio de Eritrea constituyese una obstrucción de la resolución 1862 (2009) del Consejo de Seguridad. En su lugar, recomendó que se concediera mayor tiempo a la mediación del Gobierno del Estado de Qatar y se ampliara su alcance a fin de que abarcara todos los aspectos de la controversia (S/2011/433, párr. 430).

125. El 6 de octubre de 2011, el Representante Permanente de Djibouti ante las Naciones Unidas dirigió una carta al Secretario General informándole de la fuga de dos prisioneros de guerra de Djibouti de una prisión de Eritrea, señalando a la vez que el Gobierno de Eritrea había negado hasta la fecha la detención de ningún prisionero de guerra de Djibouti (S/2011/617).

### **Prisioneros de guerra de Djibouti huyen de Eritrea**



126. El 16 de septiembre de 2011, dos prisioneros de guerra de Djibouti, los soldados primeros Ahmed Eeleeye Yaabe y Khadir Sumbul Ali, escaparon de Eritrea y se entregaron a la policía del Sudán en el puesto fronterizo de Karuurah<sup>53</sup>. Sus identidades se corresponden con la lista de personal militar de Djibouti que desapareció en combate el 10 de junio de 2008. El Grupo de Supervisión entrevistó a los exprisioneros de guerra en Djibouti el 8 de enero de 2012.

127. Yaabe y Ali fueron capturados cerca de Ras Doumeira el 10 de junio de 2008, junto con otros cinco soldados de Djibouti. Cinco de los siete hombres habían sido heridos durante los enfrentamientos y recibieron primeros auxilios superficiales antes de ser trasladados a una instalación de detención en Assab, donde fueron interrogados y permanecieron detenidos durante casi dos meses.

128. De Assab, el grupo fue trasladado a través de Asmara al campamento de la prisión militar de Shabay-Mandar, cerca de la ciudad de Afabet, donde permanecieron durante los tres años y un mes siguientes. Aunque no fueron sometidos a malos tratos físicos, las condiciones de detención eran muy duras. Los siete prisioneros de guerra sufrieron malnutrición y dos de ellos se quedaron ciegos. No se disponía de asistencia médica para los heridos: los que tenían balas o metralla en sus cuerpos no recibieron tratamiento y uno de ellos perdió el uso de su brazo. Cuando escaparon de la prisión el 5 de septiembre de 2011, solo Yaabe y Ali tenían la fuerza y la salud suficientes para intentar la huida.

129. Una relación más detallada de su detención y fuga figura en la carta de fecha 6 de octubre de 2011 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Djibouti ante las Naciones Unidas (S/2011/617) y en el anexo 4.1 del presente informe.

### **Evaluación**

130. En una carta de fecha 29 de noviembre de 2011 dirigida al Presidente de la Comisión de la Unión Africana, el Ministro de Relaciones Exteriores de Eritrea, Osman Saleh Mohammed, afirmó que la cuestión de los prisioneros de guerra se abordaba en virtud del artículo 3 del Acuerdo General firmado por Djibouti y Eritrea bajo los auspicios de Qatar, y que no existía ningún otro mecanismo o modalidad de mediación paralelo ni debía crearse nunca. La carta del Ministro señala además que tanto las Naciones Unidas como la Unión Africana han hecho suyo el acuerdo de Qatar.

131. No obstante la carta del Ministro, en su resolución 2023 (2011) el Consejo de Seguridad exigió que Eritrea facilitase información sobre los combatientes de Djibouti desaparecidos en combate desde los enfrentamientos que habían tenido lugar del 10 al 12 de junio de 2008, para que los interesados pudieran comprobar la presencia de los prisioneros de guerra de Djibouti y las condiciones en que se encontraban. En opinión del Grupo de Supervisión, la resolución del Consejo de Seguridad fue aprobada después del acuerdo de Qatar y lo reemplaza.

132. La revelación de que las autoridades eritreas han venido manteniendo efectivamente bajo su custodia a personal militar de Djibouti y de que al menos cinco prisioneros de guerra estaban aún vivos en septiembre de 2011, aunque sobreviviendo en difíciles condiciones, confiere carácter de urgencia a la aplicación

<sup>53</sup> Ambos han sido ascendidos al rango de sargento.



de la resolución 1862 (2009) del Consejo de Seguridad y las resoluciones subsiguientes por parte de Eritrea.

133. Por consiguiente, a juicio del Grupo de Supervisión la constante denegación por parte de Eritrea de que tiene retenidos a prisioneros de guerra de Djibouti y su negativa a facilitar información constituyen una obstrucción de la resolución 1862 (2009), debiéndose considerar la posibilidad de imponer a los responsables medidas selectivas en virtud de la resolución 1907 (2009).

## **VIII. Recomendaciones**

### **Embargo de armas**

134. El Grupo de Supervisión recomienda al Consejo de Seguridad que considere la posibilidad de solicitar reuniones informativas con los Gobierno de Egipto, Eritrea, Israel y el Sudán sobre la cuestión del tráfico de armas y la trata de personas entre los cuatro países, así como una exposición con arreglo a la fórmula Arria de las organizaciones no gubernamentales con los conocimientos pertinentes.

### **Recaudación extraterritorial de ingresos**

135. El Grupo de Supervisión recomienda que, a la luz de la nueva información proporcionada por el Grupo de Supervisión en el presente informe, el Consejo de Seguridad considere la posibilidad de renovar su decisión de que Eritrea deje de utilizar la extorsión, las amenazas de violencia, el fraude y otros medios ilícitos para recaudar impuestos fuera de Eritrea entre sus nacionales u otros individuos de ascendencia eritrea, y recordar a los Estados Miembros la obligación que les incumbe en virtud del párrafo 11 de la resolución 2023 (2011).

### **Ingresos de la minería**

136. El Grupo de Supervisión recomienda que el Gobierno de Eritrea adopte voluntariamente un marco transparente para la administración de sus ingresos mineros o que los Estados Miembros impongan una divulgación obligatoria a las empresas mineras y los bancos en que estén depositados los ingresos eritreos.

### **Aplicación de la resolución 1862 (2009)**

137. El Grupo de Supervisión recomienda que el Gobierno de Eritrea facilite de inmediato, bien al Gobierno de Qatar o al Comité Internacional de la Cruz Roja, toda la información disponible en relación con la situación de los prisioneros de guerra de Djibouti que están bajo su custodia o el personal militar de Djibouti desaparecido en combate a raíz de las hostilidades de junio de 2008.

## **Annex 1**

### **Support for armed groups in the region**

#### **Annex 1.1**

#### **Support for the Ogaden National Liberation Front and Oromo Liberation Front**

##### **Background**

1. On 31 October 2011, a combined group of fighters from the Ogaden National Liberation Front (ONLF) and Oromo Liberation Front (OLF) clashed near Seejo, in central Somalia with local militia from Ahlu Sunna wal Jama'a (ASWJ), a group nominally aligned with Somalia's Transitional Federal Government (TFG) and supported by Ethiopia in its efforts to combat the Islamist extremist organization, Harakaat Al-Shabaab Al-Mujaahidiin. The ONLF/OLF fighters were intercepted as they attempted to cross the border from Somalia into Ethiopia where they would join the ranks of their respective movements.<sup>1</sup>

2. After a brief series of skirmishes, 25 members of the ONLF/OLF group (5 ONLF and 18 OLF) were taken prisoner, while the remainder scattered into the bush. The Monitoring Group has the opportunity to interview the detainees over the course of several days in Jigjiga, eastern Ethiopia, in November 2011, as well as senior officials from both wings of the ONLF, ASWJ, and confidential Somali sources with direct knowledge of ONLF operations in Somalia. The Monitoring Group also inspected arms and ammunition carried by the ONLF/OLF fighters.

3. Both groups had been trained in Eritrea over extended periods and were familiar with various training camps and Eritrean training officers. The information they provided was consistent with testimonies of other members of armed groups trained in Eritrea interviewed by the Monitoring Group over the course of successive mandates.

##### **Training in Eritrea**

4. The ONLF group consisted of five fighters trained in Eritrea as unit commanders headed by Abdirahman Ahmed Olaad, an ONLF operation commander well known to other ONLF leaders and fighters interviewed by the Monitoring Group on separate occasions. Olaad told the Monitoring Group that he is a member of the Ogaden/Maxamed Subeer/Reer Isaaq clan who had joined the ONLF in 1998 at Dhagaxbuur. He was sent for training in Eritrea in 2007, together with approximately 100 other fighters, upon the instructions of the ONLF central Committee. Olaad travelled to Eritrea via Djibouti.

##### **Kiloma training camp**

5. At the Djibouti-Eritrea border, Olaad's cohort was received by Sheikh Deeq, a senior ONLF official, and placed under control over the Eritrean military. They were

---

<sup>1</sup> The clashes were reported in Somali media, for example: <http://kismaayo24.com/?p=19592>; [http://www.camaloow.com/print.php?type=N&item\\_id=3984](http://www.camaloow.com/print.php?type=N&item_id=3984); <http://shabelle.net/wararka/42-new-in-somali-content/2710-dagaal-culus-oo-ka-qarxay-degmada-cadaado-ee-gobolka-galgaduud>.

initially taken to Kiloma (near Asab) for training, where they encountered members of other armed groups including some from Djibouti (see Annex 1.1.a.).<sup>2</sup>

6. The ONLF had a separate camp at Kiloma where the cohort was divided into two groups. The initial instruction, consisting of basic combat training and leadership skills lasted almost three months and was conducted by Eritrean officers only, not ONLF. The Eritrean officers included:

- Colonel “Samuun”: Camp Commander, who spoke and wrote notes in Amharic, so trainees required a translator;
- “Mengiste”: Deputy Commander prepared and organized the training programme;
- Yosef: conducted practical training;
- Mehari: conducted practical training.

7. Other officers not directly responsible for the training course included:

- Colonel “Hasanaad”: attended the ONLF graduation ceremony at Asab. He was described by the interviews as “a political commissar”, but has also been previously identified to the Monitoring Group as a military intelligence officer named “Hatsaynet”;<sup>3</sup>
- Colonel “Musa”: ONLF trainees heard him spoken about, but did not see him. “Musa” has previously been identified to the Monitoring Group as Tewelde Habte Negash (a.k.a. Amanuel Kidane and Wadi Kidane);
- “Shifew” and “Abdikarim”: ranks and responsibilities unknown.

#### **‘Een Training Camp**

8. From Kiloma, selected ONLF trainees were taken to ‘Een training camp (near the village of Shi’ib to the northwest of Massawa), where several hundred trainees from various armed groups were hosted in different clusters around the camp.<sup>4</sup> One of the other groups in the camp was an earlier cohort of 204 trainees from the ONLF, who subsequently deployed, via Somalia, as the *‘Alanside* force.<sup>5</sup> The new ONLF trainees also encountered OLF fighters and heard the Tigrayan opposition group “Demhit” mentioned, but did not encounter them. They also learned that the Somali opposition groups Hisb’ul Islam and Al-Shabaab had previously trained at ‘Een, but that this was no longer the case.

9. Training lasted roughly 7 months, and was conducted by a combination of Eritrean and ONLF officers, including:

- Colonel “Jamal”: Camp Commander and reportedly a former Ethiopian military officer. Some Eritrean military defectors have identified him as Colonel Jamal Mohamed Ahmed, a senior instructor specialized in commando and Special Forces training, but the Monitoring Group has been unable to confirm this information.

<sup>2</sup> The Kiloma training facility is referred to extensively in the July 2011 Monitoring Group report (S/2011/433).

<sup>3</sup> S/2011/433, p. 72.

<sup>4</sup> Een is extensively referred to in the July 2011 Monitoring Group report (S/2011/433).

<sup>5</sup> See S/2011/433 Annex 8.3.

- “Ramadan”: Deputy Commander.

10. Training at ‘Een was focused on small unit leadership and included the following subjects:

- Operational planning;
- Civil affairs;
- Anti-tank weapons, including FAGOT;
- Mortars, including their use at night and in defensive roles;
- Anti-tank and anti-personnel mines.

11. There was not training on the use of Improvised Explosive Devices (IEDs). According to Olaad, the ONLF used to have its own IED expert, named “Hamzi”, who had been trained in Pakistan. “Hamzi” was reportedly killed fighting in Somalia against Ethiopian forces.

### **Deployment to Somalia**

12. According to the five ONLF detainees, they left Eritrea in early September 2011, travelling by land to Khartoum. At the time of their departure from Eritrea, they identified the following senior ONLF leaders as being present in Eritrea:

- Mohamed Hassan Yusuf: responsible for training;
- Abdillahi Mohamed Osman: deputy for training. He had been part of a group of ONLF flown from Eritrea to Dhuusomareeb (Somalia) in 2005, and returned to Eritrea in 2007 as a trainer;<sup>6</sup>
- Abdillahi Mohamed Dhuule: member of the ONLF Central Committee; joined the ONLF in 1999 and travelled to Eritrea in 2007;
- Mohamed Hassan Yusuf: joined the ONLF in 2005 and travelled to Eritrea in 2007;
- Abdi Ahmed Abdi: travelled to Eritrea in 2007; member of the ONLF Central Committee.

13. From Khartoum, their onward travel was arranged by two ONLF facilitators, Mohamed Dayiib and Muhumed Xasan, whose contacts had been provided by the ONLF representative in Asmara, Feysal Dahir. The facilitators arranged for “go home” papers (repatriation letters in lieu of passport) to be issued in order for them to be permitted to fly to Mogadishu, transiting in Nairobi, Kenya. From Mogadishu, the five claim to have taken a minibus to Gaalka’yo, where they linked up with the OLF fighters.

14. However, an independent and reliable source with direct knowledge of ONLF logistical arrangements in Somalia, claims that a group of ONLF fighters deployed from Eritrea entered Somalia via Mareero, near Boosaaso, and travelled by land to Gaalka’yo, before clashing with ASWJ.<sup>7</sup>

15. The Commander of the OLF force, Asad Jamal, confirmed to the Monitoring Group that his force had linked up with the ONLF in Gaalka’yo, having entered

---

<sup>6</sup> Abdillahi has reportedly since left Eritrea and is in Jigjiga, Ethiopia.

<sup>7</sup> Interview with Boosaaso businessman, 23 February 2012.

Somali by sea via Hobyo. He could not confirm, however, the route the ONLF fighters had taken.

16. Feysal Dahir had given the group the phone number to they should call upon arrival in Gaalka'yo. According to Olaad:

The number belonged to Abdirahman, an ONLF member told us he was Bah Geeri, but we later learned he was Reer Isaaq. He was the same man who had organized the movements of the 'Alanside force and had rented the vehicles in which they had travelled from the coast to Booraame.

17. A senior ONLF figure has separately identified the ONLF representative in Gaalka'yo to the Monitoring Group as Abdirahman Mohamed Hassan, a member of the Reer Isaaq sub clan of the Ogaden. Abdirahman Mohamed Hassan is a close associate and business partner of Mohamed Aydiid Jaama', the Deputy Chairman of the Boosaaso Chamber of Commerce. Aydiid has been identified by multiple sources as an arms dealer and facilitator who has long managed ONLF logistics from Boosaaso and was responsible, together with Abdirahman, for the transport of the 'Alanside force.<sup>8</sup> The Monitoring Group has separately identified Mohamed Aydiid as the principal arms broker for Al-Shabaab forces in northeastern Somalia, and a former supplier of *Hisb 'ul Islaam* as well.<sup>9</sup>

18. Abdirahman reportedly arranged for weapons and ammunition to be provided to the group in Gaalka'yo, and for transportation to take them to Godinlaabe, near Adaado, in central Somalia, which is Adaado is the capital of the "Himan iyo Heeb" regional authority.

*Assault rifles and mines recovered from the ONLF/OLF fighters*



<sup>8</sup> Interview with elder from Boosaaso, 11 November 2011; interviews with former ONLF leader 14-15 December 2011; interview with ONLF leader, 19 December 2011.

<sup>9</sup> Interview with mixed group of former ONLF leaders, operational commanders and fighters, 23 November 2011.

19. After one night at Godinlaabe, they departed in two vehicles for the Ethiopian border, but one of the vehicles was in bad condition and broke down soon after leaving the tarmac road, near a settlement named Balliga'ad. Some of the group then took the other vehicles to seek new transport from Guuri'eel, a town controlled by ASWJ.

20. En route to Guuri'eel, they were stopped by three 'technical' vehicles manned by ASWJ fighters from the Habar Gidir/Ayr clan, who detained them for questioning. When they did not return, the remainder of the group realized that there was a problem and started to head for the border, but were intercepted by ASWJ militia near Garasle. After an all-night pursuit, the ASWJ fighters eventually succeeded in cutting them off: four ONLF/OLF fighters were reportedly killed in the action, and the remainder captured.<sup>10</sup>

21. On 7 November 2011, the Vice Executive Chairman of ASWJ, Sheikh Ahmed Abdullahi "Ilka'ase" issued a statement condemning the "Himan iyo Heeb" administration for allowing the ONLF fighters to transit their territory into ASWJ controlled areas.<sup>11</sup>

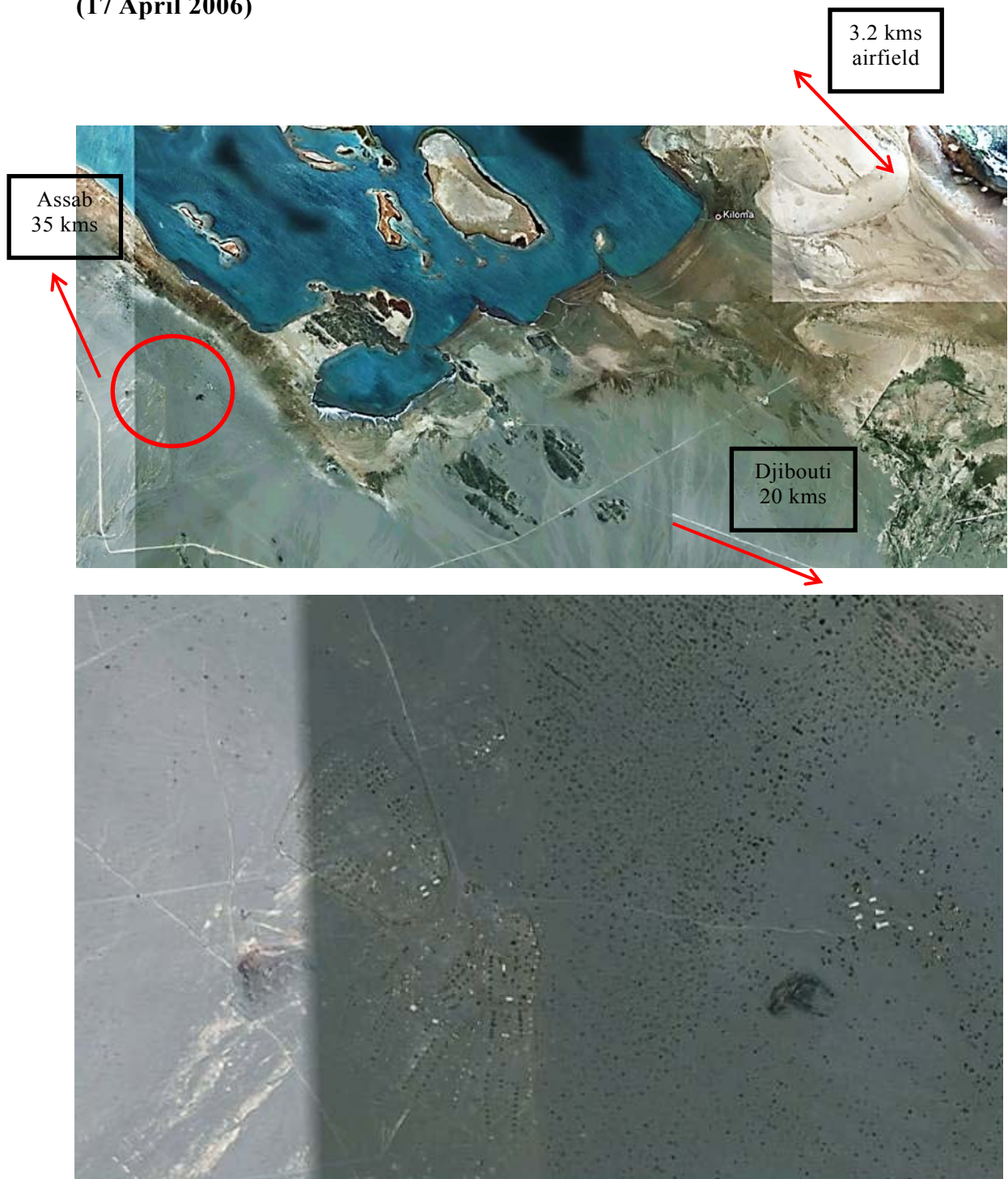
---

<sup>10</sup> ASWJ leaders confirmed this incident in an interview with the Monitoring Group on 11 January 2012.

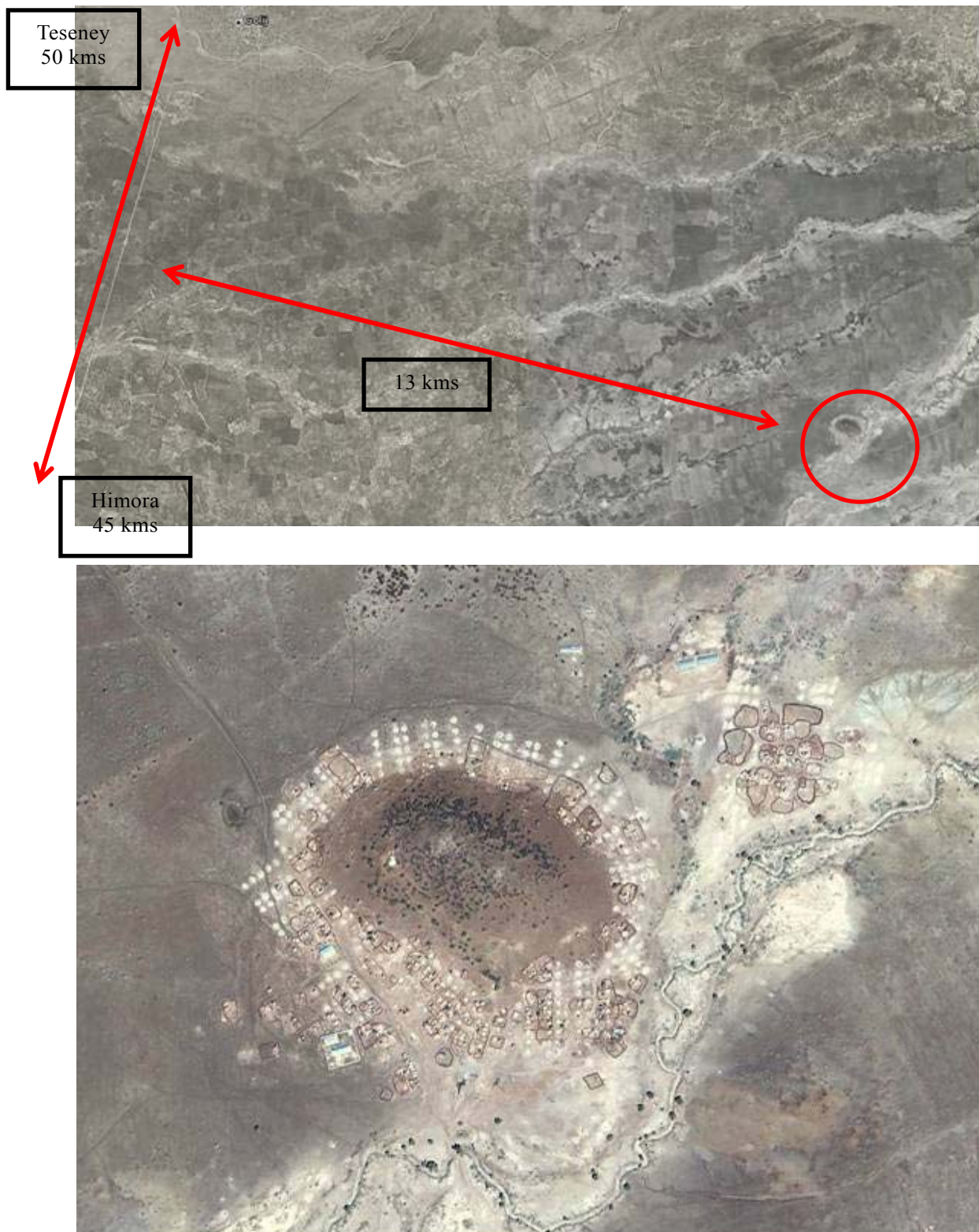
<sup>11</sup> Confidential agency security report, 9 November 2011.



**Annex 1.1.a**  
**Aerial view of Kiloma training camp and adjacent airstrip**  
**(17 April 2006)**

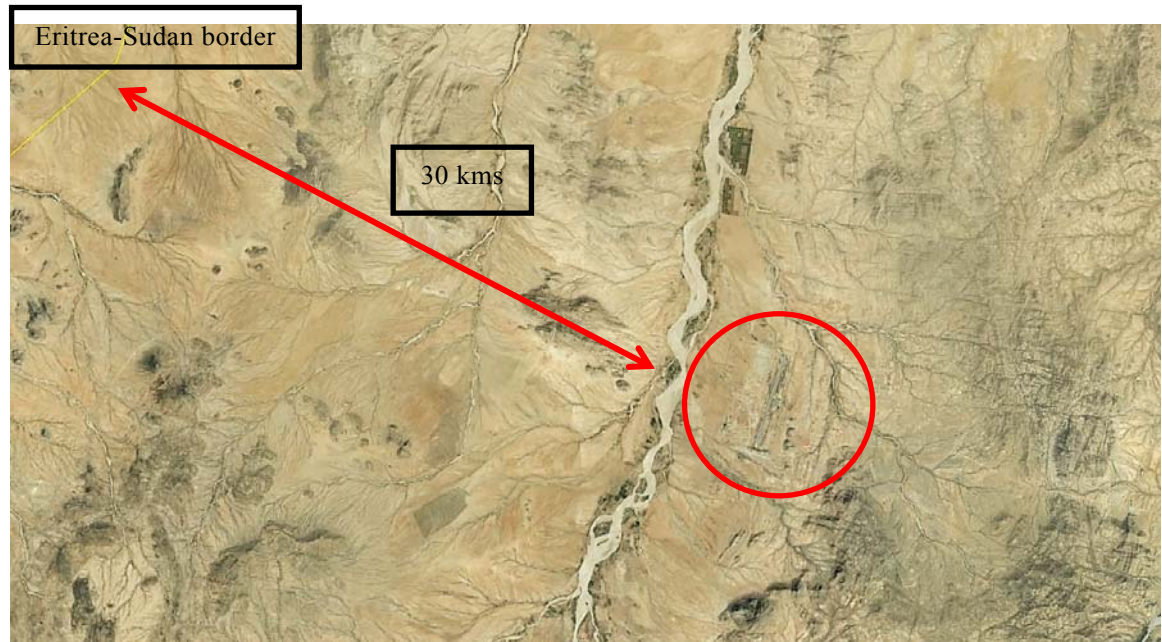


**Annex 1.1.b**  
**Aerial view of Harena training camp (17 November 2006)**





**Annex 1.1.c**  
**Aerial view of Sawa training camp and military base**  
**(11 February 2006)**



## Annex 2

### Violations of the general and complete arms embargo

#### Annex 2.1

#### Aerial view of the military apron of Asmara airport

On 10 September 2009



On 11 April 2010



- 1. Sukhoi Su-27
- 2. Mig-29
- 3. Mi-17
- 4. Mi-35

- 5. Yak Y-12
- 6. Augusta-Bell 412
- 7. Aermacchi MB-339C
- 8. L-90TP Redigo



On 31 July 2010



On 31 January 2011



1. Sukhoi Su-27

2. Mig-29

3. Mi-17

4. Mi-35

5. Yak Y-12

6. Augusta-Bell 412

7. Aermacchi MB-339C

8. L-90TP Redigo

On 1 March 2012



1. Sukhoi Su-27
2. Mig-29
3. Mi-17
4. Mi-35
5. Yak Y-12

6. Augusta-Bell 412
7. Aermacchi MB-339C
8. L-90TP Redigo
9. Aero L-39 Albatros
10. Fleet of unidentified 1-2 seater,  
possibly Zlin Z 42 or similar model

Source: Google Earth Pro version 6.2.2.6613, accessed on 7 May 2012 at <http://kh.google.com>; GPS coordinates of Asmara military apron according to Google Earth Pro: Latitude: 15°17'38.99"N / Longitude: 38°55'10.50"E; information compiled with the kind assistance of Siemon Wezeman, Senior Resercher at the Arms Transfers Programme of the Stockholm International Peace Research Institute (SIPRI).

## **Annex 2.2**

### **Trafficking of arms and people — testimonies**

1. Of 1,300 testimonies, 61 were from Eritreans who identified the names of Rashaida smugglers. The following are sample testimonies that illustrate either links to Eritrean officials, arms trafficking and/or abuse at the hands of traffickers.

#### **May 2012: Combined arms and human trafficking**

2. I left the Israeli prison two weeks ago after spending two weeks in a camp in the Sinai. I was held there by two Bedouin smugglers called Mohamed and Mustafa.

3. I was in Shegara refugee camp in Sudan when they kidnapped me. I had only been in the refugee camp for two weeks. The ones who have been there longer don't fall for the trap.

4. Some Rashaida came into the camp saying: "Come quickly, come with us, there is work ...". A few of us followed them and suddenly they jumped on us and forced us into cars. There are Rashaida in both Eritrea and Sudan — there's really no border for them — and there are words the Rashaida speak that we all understand.

5. I was taken to a place in Kassala and held there. There were four guards — different ones every day. There was one guy controlling everything, the big boss, but I only saw him once and I didn't catch his name.

6. From there, we were taken to the border with Egypt. We were two cars with 15 people in each — we were stuff in together. There were Kalashnikovs, RPGs and grenades in both cars.

7. They put in as many weapons as they could fit around us and some in the boot [trunk] of the car. These weapons came with us all the way to Sinai. I don't know where they were from but they were very new. The Bedouin were armed with Kalashnikovs — sometimes they would fire them in the air while they were driving.

8. It was impossible to know how many weapons there are but I knew there were at least two RPGs because I saw the heads of them.

9. We switched cars two times on the way to Sinai. The first switch was a handover from the Rashaida to the Bedouin, after a two-day drive from Kassala. The second time we were delivered to Mustafa and Mohamed.

10. Then we were put in a big truck and the weapons followed us in another smaller car. We drove for two days and two nights then we met up again with the smaller car with the weapons and drove down a hill directly into Sinai.

11. We were held in the camp in the middle of a big open area in the desert. There was a compound of a few houses spread out that belonged to the smugglers.

12. Mustafa holds people in two places — I was in a camp with 60 others. I don't know how many people were in the other place but I know that 17 people who arrived at our camp were sent on there. All of us were from Eritrea. There was a house that we would call "the weapons house". We could see from our building men would walk into this house empty handed and leave with weapons.

13. I had to pay a fee to leave but only the regular smuggling fee \$3,100. I was lucky. I heard that the people who were taken from our group were sold for a lot of money so they could be ransomed.
14. Mustafa is about 45 and Mohamed more like 40. They are very rich and have a lot of very new cars; Toyota pick-up trucks.
15. Mohamed only spoke Arabic but Mustafa could stutter a few words of Tigrinya. All of the rest of them only spoke Arabic. Except every two to three days a man called Abu Mohamed would come and try to buy people for around \$20,000-\$30,000. I think he would buy them for about that much and then hold them to ransom for \$50,000. If they couldn't pay, they would take their organs.
16. The Eritreans who were there before us told us that the Bedouin had threatened them that they would be killed for their organs and that is what was happening to the others.
17. Abu Mohamed speaks Tigrinya. Sometimes he would speak to Mustafa in Tigrinya just so that we could understand the horrible things they were intending to do to us.
18. I left Sudan on 1 April 2012 and arrived in Israel on 1 May 2012.

**March 2012: Abuse of hostages (1)**

19. I am 22 years old and I am from the village of Digesa in Eritrea. I arrived to Israel on March 3, 2012 and was put in the Israeli prison. I was released from the Israeli prison on March 22, 2012.
20. I left Eritrea on April 2, 2011 to Adi Harish Refugee Camp (near May Aini Refugee Camp) in Ethiopia. In Eritrea, I was forcibly recruited to Sawa military training base against my will. I left the country illegally to escape these harsh conditions. If I am returned to Eritrea, they will imprison me, torture me, and maybe even kill me.
21. I stayed in Adi Harish for two months and then I went to Shagarab Refugee Camp in Sudan. I stayed in Shagarab for approximately 3 days and then I moved to Khartoum, Sudan. My plan was to stay and live in Khartoum in Sudan. Unfortunately, I only stayed in Khartoum for 2 months.
22. In August 2011, when I was working in cleaning in Khartoum, Sudanese of the Rashaida tribe kidnapped me from my workplace and brought me to Kassala in Sudan. I spent 2 weeks in Kassala, locked up and guarded. We were a group of 28 people, including 4 women. After two weeks, we were put in 2 pickup trucks. They told us that we had to pay 120,000 Nakfa (Eritrean currency) which equals 3,000 US dollars. They told me I had to pay this money in order to be taken to Israel and that this was the only option to be released from the kidnappers. Before this point, I had never even thought of going to Israel.
23. We were forced to travel 3 days with the Sudanese (Rashaida) smugglers. After 3 days, we were told to get out of the cars. One Rashaida smuggler with a weapon walked with us 20 minutes at night (to the other side of a hill) and we were met by Bedouin smugglers that took control of us from the Rashaida smugglers. We walked a few minutes and then we were forced to board 2 small boats, we travelled on the water for 3 hours. Each boat was guarded by one Bedouin smuggler and they had

one weapon. After 3 hours, we got off the boats and walked for a bit. We were told to wait under a mountain until cars came to get us. No cars came and we spent the night and the next day in this place guarded by the armed Bedouin smugglers.

24. During the evening hours of the next day, 2 pickup trucks picked us up and we drove for 3 hours. We were then transferred to one large truck that had a canvas back. We travelled for one day and one night and then were transferred to 2 pickup trucks. We were in the 2 pickup trucks for several hours and then we were transferred again to another large truck with a canvas back. We were on this truck for one day and one night.

25. After we came down from this truck, we were put in a room made from wood from trees. At 4 in the morning, 2 pickup trucks came and drove us for four hours. Each time we switched vehicles, the smugglers (who had weapons each time) changed. After four hours, we found ourselves in the house of the armed Bedouin who had been with the group in one of the pickup trucks for the last four hours.

26. We were held in a room with a garage door that came down and locked us inside. We stayed in this place for one night and in the morning they took us out of the house. We walked 50 meters from the house and they put us in a room that was underground. When I was walking, I saw many very nice houses around me, but this was the nicest house and it was the only one with two floors. We were that same group of 28 people (including 4 women) that had left Kassala, Sudan.

27. We were followed into the room by the armed smuggler as well as several armed men that were holding a big chain. They were 6 men all together that were guarding us. They shackled each of us and they covered our eyes. Each of the 6 smugglers had a plastic pipe filled with wood and iron. Since our eyes were covered, we never knew when we would be the one to be beaten. When they were beating us, they began to demand that we pay 30,000 US dollars.

28. Every day they would come to beat us with the plastic pipe with wood and iron inside it during the evening hours. During this time, I thought about that plastic pipe. It seemed that they wanted a way to hurt us very bad without killing us with one blow. By putting the wood or iron inside the plastic pipe they were more likely to keep us in serious pain, but still alive. However, we knew that repeated beatings with this special stick could kill us. During these 2 weeks, it was the same 6 men that would beat us. I heard the names Abu Abdallah, Yousef, John Sinai, Ahmed, Khaled, and Taleb. Abu Abdallah was the leader.

29. Abu Abdallah seems to be around 60 years old. He is skinny, has a noticeable gap between his two front teeth, and his back is a bit hunched.

30. During the day, we had one telephone that we were supposed to use in order to call and beg our friends and family for the money that would set us free. They would beat us while we were on the phone so that our families would hear us scream. After 2 weeks of this situation, Abu Abdallah came and told us about a discount. If we paid quickly, we could pay 25,000 dollars. But if we did not pay quickly, he would re-raise the price to 30,000 dollars.

31. They continued to beat us and with such a difficult situation, people began to pay the 25,000 dollars. Three of the women as well as four men were able to pay. After they paid, they were taken from the underground room. One of the men later called us in Sinai from the Israeli prison. He told us that one of the women had been



shot at the border. She was then caught along with another women by the Egyptian military. The other woman and the four men had made it into Israel and they were being held in the Israeli prison.

32. There was a two-week period of the beatings that no one else was able to pay. It was during these two weeks that they started to electrocute us in addition to the beatings. They would also burn plastic onto our bodies. Following this, five more people were able to pay and they were taken from the room.

33. And then another five came up with the money. I was one of these five that was able to pay. However, Abu Abdallah told us that he would not take us from the room until ten people had come up with the money. We were only five that had organized the money and the other eleven people did not have the money. Then one of the eleven people, a man in his early 20s by the name of Ukbankiel, died from the beatings and hunger.

34. The beatings of the 10 people that had not paid (or been killed) intensified to twice a day. After 2 months of these conditions, three more people were able to come up with the money, 2 men and the 1 remaining woman.

35. Abu Abdallah told us that he would take the 8 of us out of the house to Israel. The five of us that had paid initially were put in one car and the three that had just paid were put in a second car. I later found out that those in the second car were sold to another group of smugglers. To date, two have paid it into Israel (including the woman) and one is still in Sinai.

36. John Sinai drove the second car and we were guarded by another man with a weapon. After driving for five minutes, we were told to exit the car and we were forced into another underground room. There were already 2 Eritreans in the room that I had never seen before. They told us that they had been in this room for the past 7 months and were expected to pay 33,000 dollars. The two Eritreans were named Weldu and Eyob, they had already paid some money but not the full amount. The group of 5 included Awet (myself), Robiel, Goytom, Daniel, and Ahferom.

37. When we arrived, John Sinai entered the room and told us to forget that we had already paid 25,000 dollars and that we must pay an additional 15,000 dollars. After one month, another 11 men (9 Eritreans and 2 Ethiopians) joined us. These 11 were told to pay 33,000 dollars, the ransom for the 5 of us was lowered to 10,000 dollars, and the two that had been there when we arrived still had to complete their initial payment.

38. John Sinai seems to be in his 30s. He is a bit fat and medium height. He is also about 1 meter 70 cm.

39. Later that night, another Eritrean entered the room, by the name of Welday Solomon. The smugglers called him Abdu and he was the translator for the smugglers. While he slept in the room with us, he would often sit with the smugglers and eat with them. He would beat us when the smugglers were there and even after the smugglers would leave, he would continue to beat us with the special stick.

40. Welday Solomon seems to be 27 years old, he is thick although not fat and not skinny. His hair is receding a bit and he is about 1 meter 70 cm. He usually has a full beard.

41. Welday Solomon was in charge of giving us the phone to call our families. He would tell our families that if we did not pay, he would kill us. The families began to stop answering the phone. He would also eat all the food given to the group and drink all of the water that was meant to be for everyone. He would bring the group his urine for them to drink. I have many scars on my hands and my head from this man.
42. While Welday Solomon was beating us, the Bedouin smugglers would continue to torture us as well. I was severely beaten, burned with plastic, and electrocuted. I was also cut up with a knife and have scars on my face and back from the wounds. During the last several weeks, John Sinai would taunt our group of five by saying that it did not matter if he killed us because he already made so much money from us.
43. There was one week where we were not given any food or water. We were only allowed to drink Welday Solomon's urine. During this week, Welday Solomon and John Sinai saw that three people, Robiel, Goytom, and Tsegay, were a bit stronger than the rest. These were three people from my group of five. In order to weaken them, they would hang them from the ceiling of the room and beat them. They would bring them down, give them some water, and hang them back up from the ceiling.
44. After three days of this treatment, Robiel died from his wounds. He was 21 years old. Two hours after he died, John Sinai and Welday Solomon removed his body from the room. We do not know what they did with the body.
45. One day later, after more beatings, Goytom died. Goytom was about 24 years old. They wrapped Goytom's body in a blanket and took him from the room.
46. After three more days of beatings, Tsegay, one of the Eritreans from the group of 11, died. As people kept dying, Welday Solomon would threaten that we would be next.
47. Two days later, Ahferom from my group died from the beatings.
48. After Ahferom died, Welday Solomon disappeared. He did not return. We were now able to eat the food that they brought us and we could drink some water.
49. When John Sinai would come to beat us, he would tell us that he had killed Welday Solomon. It was at this point that John Sinai hung me from the ceiling and increased the beatings against me.
50. After 3 months of being in this second underground room, experiencing this torture and watching my people die, I was able to put together 10,000 dollars and I paid this ransom.
51. I was taken with one other person from the group who had also paid to the Israeli border. We crossed into Israel.
52. The total ransom I paid in Sinai was 35,000 dollars and I spent 7 months in Sinai.
53. I left behind 9 people in that room. I still speak with them on the phone to give them encouragement. They told me that an additional 7 people have joined them. I also heard that Welday Solomon was not killed by John Sinai; but that he had escaped to Cairo, Egypt.

54. Below are pictures of the scars on my body from the torture that I endured in Sinai.



#### **April 2012: Abuse of hostages (2)**

55. I lived in Sudan for two years. A human trafficker promised to take me to Sinai for 3,000 dollars. We were 210 people who paid 3,000 dollars.

56. All of us were sold. We were divided into different houses. They told us that we were going to Israel and took us in groups of 10. 50 people were held in each house. We were divided in two rooms. We were taken by car and reached a house. As soon as we left the car, guards with guns started beating us. We were chained by our hands and legs. When we went to the place everybody thought that we were going to Israel, but instead we were put in houses.

57. At the beginning, we were forced to pay 40,000 dollars. We were burned. I was electrocuted. My back is burned. They tortured us because we said that we could not pay the 40,000 dollars. They told us that if we would not pay they would kill us. My hands are swollen. It took time until all of us paid. They were beating us every minute, it took time for our families to pay the money, the beatings continued.

58. I found it very difficult because I have no one in Israel. They were demanding a phone card to call my family. All the Bedouin guards were beating me, torturing me with electricity because I did not have money to pay for the telephone cards to call my family.

59. I never went out. I did not see the sun for 10 months. Sometimes they would blindfold us. I was beaten on my head and my face. They tried to give us drugs to smoke, but we refused. I was whipped, I have lashes all over my back. I was burned with plastic on my back. I have burn wounds all over my arm. My fingers are swollen, my nails are black because of the repeated beatings.

60. Five people died of the 29 people that stayed with us. 10 of us were girls. The five people that died were all boys. The other 24 left after 3 months or 6 months, I was the last one to leave. In the other part I think that there are people who are still left behind. There were new people brought every time. Some paid 40,000 dollars. Others paid 28,000 or 26,000, we paid different amounts of money. The five people died because of the beatings and the torture with electric. They were all young, except two that I think were my age. From the people who died some paid 12,000, 15,000 or 18,000.

61. The name of the trafficker is Abu Musa and his brother is called John Sinai. The children of the traffickers were beating us. Children from 10 to 17 years old were coming and they were beating us. Children were burning my legs. I was beaten in order to be a lesson for others.

62. Three people were hanged. They were hanged for ten days for the new people to see what they would do to him if they would not pay. Two people that were hanged with me died. My hands were almost to be separated. We were tortured while we were hanged from the ceiling.

63. After six days the others died. For ten days in a row I hanged there, no sleep, no food. When we were beaten they took drugs and went to sleep. The people that were with me raised me while they were sleeping so that I could sleep. We were tied up with iron. The chain was tied out of the roof so that they chain could not be opened or I could be released. The tip of my feet were near to the ground.

64. In order to give a lesson to new ones we were hanged like that. The two that were hanged with me were too young to bear all the hardship. I was in the army so I was able to survive the torture. I was beaten on the sole of my feet. I have trouble walking. Even now I cannot stand because of the hanging. I was not able to cross the border on my own. The people carried me across the border.

*Photograph of informant's body and scars:*



**March 2012: Abuse of hostages (3)**

65. “I was kidnapped when I was in Sudan in Hamdeid while I was crossing from Ethiopia. The people who helped me to cross the river handed me and 9 other people over to the Rashaida. We were kept in the forest for a week. From there we were sent straight to the Sinai.

66. When we reached in Sinai they asked us to pay US\$ 3,000. After three weeks we paid. We were 27 people. When we paid we were changed to another room, there we were chained and blindfolded and asked another US\$ 33,000. I do not know how many people were with me then. They told us that we were sold.

67. I was beaten on my ears. Pulse was coming from my ears. We were beaten with a piece of wood from a table. We were also tortured with electricity. They put the wire in my mouth, we had to hold it with our teeth. We were blindfolded all the time, I could only hear them.

68. We were hungry most of the time. Because of the beatings I have swollen legs. There were only two that were allowed to go and cross the border. It was difficult for me to cross the border. They told us that they were calling the doctor to take our kidneys.

69. There were women with children, I only heard their voices, I never saw them. I heard that people died, but I never saw them. In the beginning when they blindfolded us they told us that they would take off the blindfold, but they never did. For 60 days I was blindfolded.

70. They were beating us while we were talking with our relatives. The traffickers had different names. Sometimes he called himself Mohammed, at other times Khalid. He told us to tell the people that you are in the house of Mohammed, but his name is Khalid.

71. We were given little water, the little water that was given to us was with diesel. I do not know who paid for me, I know my parents cannot pay. We were taken by car for ten minutes to the border, in fifteen minutes walking we reached the border. I heard a plane moving. It looked like a forest, but not a city.”

**March 2011: Abuse of hostages (4)**

72. “We were five people together from Eritrea. We were kidnapped as soon as we entered Sudan. We were taken to the desert. We were kept in Sudan and asked to pay more than US\$ 2000 in order to be released to Khartoum. After we told the Rashaida that we don’t have such amount of money we were taken to Sinai and immediately they asked us to pay US\$ 33,000.

73. I was hanged upside down from the ceiling and was beaten. I was chained and we were tortured with electric. I was beaten on my productive organ. I was blindfolded for six months until I paid US\$ 25,000. We were chained five by five persons. If you opened the blindfold they beat you. I only heard voices and the cries of the other people but I do not know who were with me. From the moment we entered we were blindfolded. The smugglers told us that people have died because they did not pay. I did not see them, but we were told. They were also torturing us with fire. The traffickers told me: Either you pay money or your body will be taken away. You will not go out alive if you do not pay. We were with Abu Ahmed and with the brother of Abu Musa, his name is John Sinai. We were beaten on our ears;

it is very difficult to concentrate and to remember what happened. I was beaten on my genitals. I cannot sleep during the night. My hand and feet pain me.

74. I do not know how my family paid. They begged everyone to pay. When I asked my family in Eritrea to pay 22000 they were in shock, they never thought they could pay that amount of money, they begged people to collect the ransom. I was carried across the border, I could not walk. Someone carried me across the border. I am staying with people. There was a shooting at the border, but everyone crossed.”

**2011: Involvement of Eritrean officials, including General “Manjus”**

75. I have been in Israel for one year. I left Eritrea in 2003. In between, I was in Libya and Sudan. On my way to Israel in 2011, I spent 20 days in the Sinai. I worked as a translator for the smuggler Abu Ahmed.

76. Abu Ahmed is the boss of his family of smugglers. He brings people from Libya and Sudan to Israel and charges them \$15,000 each, no more, no less.

77. He also smuggles weapons. The way he brings them is through Sudan but their journey starts in a place called Allai, in the highlands of Eritrea. From Allai they are taken to Tesseney, which is the exit town of Eritrea.

78. From Tesseney they go to Wadi Sharifay in Sudan, which used to be a refugee camp. From Wadi Sharifay to Sitau Ashrin; which is also a refugee camp.

79. There are two high ranking Eritrean soldiers involved in this, I know them well. Their names are Borhame and Yesef Hadegu. The main man who is in charge of all of this is Manjus. The other two are the ones working. They bring the weapons in their cars to Wadi Sharifay. Then Manjus calls the Rashaida and they come and there is a handover — the smugglers take the weapons. These are the same gangs that smuggle people. I know the name of one of them is Abed. They are very tight with the military.

80. Manjus gets all the money. They don’t get anything. They are in the military so they just do what they are told.

81. Their money doesn’t stop with Manjus, it goes all the way up — to the president. The weapons are taken to Sinai. I saw with my own naked eyes, Abu Ahmed buy \$250 each for these weapons. They are mostly Russian, originally. He then sells them to Palestinians for more. All the weapons are old, mostly Kalashnikovs and RPGs.

82. The weapons are taken in a big truck from Eritrea to Sudan. But when they are transported from Sudan to Sinai, they are covered with people so they are not exposed to the satellites.

83. The routes into Egypt come from all different directions but they all cross at exactly the same point on the Suez Canal. They carry the weapons in ships covered with cartons and bags so as not to be detected and people sit on them.

84. Abu Ahmed would receive deliveries of weapons three times a week. In every two deliveries, there would be say 300 weapons; and countless bullets.

85. I also met Abu Abdullah. He used to buy bullets from Abu Ahmed, so I suppose it’s likely that he wasn’t smuggling weapons himself. I think there were a few others who are.



86. Abu Ahmed's base is obvious. Really, I think those people [in the area] must not have any brains if they don't know it is there. He has four big houses.

87. There is also a deep underground grave. One day, Abu Ahmed's son Mohamed took us to that grave and said, "Many of your brothers are here. We will put you here too". If you took me in a helicopter, I could show you were this is easily. It's about 200 metres away from the houses and has a big wide opening.

**2008: Alleged involvement of Eritrean General "Manjus"**

88. I left Sudan in December 2007. Rashaida Arabs brought us through Sudan and then another tribe of Bedouin took us into the Sinai.

89. They drove white Toyota pickup trucks covered in mud to camouflage them, like soldiers. There were 22 of us per truck. They didn't speak in any Eritrean dialects just Arabic. But they have a big connection to Eritrea — the Rashaida in both countries speak the same language. I forgot the name of ours, but there is always a connection man who translates for the smugglers from Arabic into Tigrinya.

90. The connection man in our group told me they had brought weapons from Eritrea. He didn't tell me any of the details about where they were from exactly and how the Rashaida had got hold of them.

91. I don't know how many weapons there were in the car with me but it was full. They covered the weaponry with tent material and made us sit on them. There were RPGs, Kalashnikovs, machineguns.

92. We could only see what was on the top level of the weapons, it was difficult to see how many there were but there were a lot. There was Tigrinya script on the weapons that I saw. The initials of the soldier whose gun it was or of the battalion.

93. There were 17 cars in our convoy. Nine of the cars were travelling ahead of us carrying about 100 people. They reached the border with Egypt, they were stopped by Egyptian soldiers. The Rashaida took out the weapons, gave them to the Eritreans and made them fight the soldiers. Three Eritreans were killed and two Egyptian soldiers. The rest of the Eritreans were captured.

94. The smugglers keep in constant contact with each other and the first group called back to say what had happened. We were lucky. We didn't see any soldiers when we crossed. I'm not sure where we were on the border but there was a huge mountain.

95. There was no highway to drive along in Sudan, we just drove on the sand through the desert all the way from Khartoum to Egypt. When we got into Egypt, we drove on a highway all the way to the Suez Canal.

96. We were smuggled onto a boat with the weapons and with the help of a very senior Egyptian general. I saw him but didn't speak to him and never found out his name but he was very high ranking. The smuggler's agent was the only man who would speak with me.

97. I understand a bit of Arabic though and I overheard the Bedouin saying that the weapons were going to the Palestinians. The last time I saw the weapons was after the channel crossing. We went onto Cairo and I don't know where the weapons went next.

98. I don't know how the process works exactly but I know that one of the senior military officials in Eritrea, Teklai Manjus, gathered all the Rashaida together and told them that wherever they are in the world, they will be Eritreans. The Rashaida have very good contacts with the military but they don't care about nationality or patriotism. They only care about making money.

## Annex 3

### Revenue collection outside Eritrea

#### Annex 3.1

#### Eritrean extraterritorial revenue collection

##### Overview

1. In order to assess the methods employed by the Eritrean government and PFDJ to collect extraterritorial revenue, the Monitoring Group conducted forty-two interviews with members of the Eritrean diaspora in East Africa, the Middle East, Europe and North America. However, because of fear of retribution by the Eritrean authorities, nearly all requested anonymity. Since neither the Government of Eritrea nor the PFDJ distinguish between Eritrean nationals resident abroad and foreign nationals of Eritrean descent, the terms “Eritrean” and “Eritrean diaspora” in the context of this annex refer to both categories.

##### Enforcement measures

2. The most common of enforcement is for Eritrean tax collectors to demand retroactive payment in full as a precondition for the provision of any consular service. Other enforcement measures vary from country to country. The cases studies below are not limited exclusively to those countries from which the examples have been drawn:

##### *Power of attorney (United States)*

3. In the United States, for example, Eritrean tax collectors have long required individuals to provide a copy of a completed Internal Revenue Service (IRS) Tax Return Form in order to estimate level and period of income, with retroactive effect. However, many Eritreans either resent the tax or resist it because of their dual tax obligations and therefore underreported their income. When tax agents realized that many declarations were untrue or forged, they adapted their approach, taking the extraordinary step of demanding signed release statements (the equivalent of a power of attorney) in order to allow them to directly access personal tax returns form from the IRS.<sup>1</sup>

##### *Denial of service (Kingdom of Saudi Arabia)*

4. Saudi Arabia is a key centre of tax revenue for Eritrea. The number of Eritrean workers in Saudi Arabia is estimated at 300,000; if only 200,000 of these workers paid USD\$ 200 in diaspora taxes (a conservative estimate), the total revenue would be US\$ 40 million per year.

5. The Saudi authorities strictly control residence permits, providing them only if the applicant possesses a valid passport with a minimum of six months validity. Prior to 2010, the Eritrean embassy in Saudi Arabia would deliver passports valid for three years. In 2011, passport validity was reduced to every two years, meaning that Eritrean must visit their Embassy every other year and pay taxes, or they will not legally be able to remain in the Kingdom.

---

<sup>1</sup> Interview, 1 March 2012.

6. An Eritrean formerly resident in Saudi Arabia, “O”, told the Monitoring Group how he had returned there to marry an Eritrean national. After the wedding, O took his new spouse to the Eritrean Embassy in Riyadh to receive her new passport and was required to pay 2 per cent of his income, which amounted to 700 Riyals (approximately US\$ 200).

7. Whilst in Saudi Arabia, “O” wanted to send a parcel of food and gifts to his relatives in Eritrea, a common custom among members of the Eritrean diaspora. The private shipping company he paid to deliver the package would not accept to place his order unless he first presented proof of payment of the 2 per cent tax. They explained that this obligation was imposed upon them by the Eritrean authorities.

### **“Regret Letters” (Sweden)**

8. In May 2011, two Eritrean opposition activists resident in Sweden, Ms. Meron Estefanos and Mr. Ephraim Tewelde visited the Eritrean Embassy in Stockholm, Sweden in order to document the process of applying for a new passport and national identity card.<sup>2</sup> Using a concealed camera and microphone, Ephraim recorded their exchanges with the Embassy staff of Eritrea. Extracts from this video footage were aired on Swedish television programme focusing on a number of contentious Swedish-Eritrean issues.<sup>3</sup>

9. As a first step, Ephraim was instructed to complete an “Immigration and Citizenship Services Request Form”, also known as a “regret letter” (see Annex 3.1.a.). Ephraim initially refused to sign, arguing that he had in fact left Eritrea legally, having declared himself as a student in South Africa for seven years. However, the Embassy official told him that since he did not return to Eritrea upon completion of his studies, Ephraim was now considered “illegal”, and as a result was required to complete and sign the “regret letter”.

10. Ephraim was also told that payment of the 2 per cent tax was a precondition for the provision of any other service, and that he would only be issued with his documents after the Embassy had first verified his tax declaration with the Swedish tax agency.

11. Ephraim was then introduced to an individual known as “Jemal” or “Jimmy” — reportedly a well-known figure within the Eritrean diaspora in Sweden for his role in collection of the 2 per cent tax. When Ephraim expressed concern over the amount of tax he would be required to pay, “Jimmy” replied: “We will make it like a Gurage deal [...] The important thing is the ‘B4’ [form] so you can’t hide from us.”<sup>4</sup>

<sup>2</sup> Interview with Ms. Meron Estefanos and Ephraim Tewelde, Stockholm, Sweden, 17 January 2012.

<sup>3</sup> Documentary film “Fången”, trailer aired on SVT, Swedish state television, 18 September 2011. [http://svt.se/2.149941/1.2531035/fangen\\_-\\_dawit\\_isaak\\_och\\_tystnaden](http://svt.se/2.149941/1.2531035/fangen_-_dawit_isaak_och_tystnaden). For a complete part 4 of the programme, see <http://www.youtube.com/watch?v=rmu2dhngCkI>.

<sup>4</sup> Ms. Estefanos told the Monitoring Group that the term ‘Gurage’ referred to Ethiopian community reputed for their bargaining skills, meaning that the amount of tax to be paid was negotiable.

*Denial of family reunion: case 1*

12. In 1995, Ms. “N”, the mother of three children, left Eritrea for Sudan, alone and for personal reasons.<sup>5</sup> She then travelled to Ethiopia and arrived in Europe in 2006. In 2008, “N” sought to bring in her three sons to join her in Europe and initiated the reunion process via the Eritrean Embassy in her new home country.

13. Although “N” was a beneficiary of social welfare, the Eritrean embassy official nevertheless insisted that she pay 2 per cent of her income in taxes retroactively: approximately US\$ 680. He added that reunification with her children was not a valid argument for waiver of the tax; in paying she was only fulfilling her duties as an Eritrean and should not expect special treatment. According to “N”, another Embassy employee added: “It is you who is in need of us. If you don’t like it, you can leave.” Since “N” could not afford to pay the tax, she left.

14. In June 2010, one of “N’s” sons decided to depart Eritrea using a smuggler’s network, which took him across the border into Sudan. On the road the vehicle was stopped and passengers were robbed. When “N’s” son tried to escape, he was fatally shot.

15. Several weeks later, the mother of “N” passed away in Eritrea and her relatives put her house up for sale. “N” was told by the Embassy that since her remaining son was still a minor, she needed to establish a “Power of Attorney” in the name of a family member, in order for her last child to receive his share of the proceeds (see Annex 3.1.b.). To obtain the “Power of Attorney” she was obliged to pay the 2 per cent tax, now verbally estimated by the Embassy official at over US\$ 800. “N” negotiated and eventually paid about US\$ 500. When she complained, she was told: “All other Eritreans on welfare are paying without complaint.”

*Denial of family reunion: case 2*

16. In 2003, Mr. S., a former EPLF combatant and teacher in the Eritrean administration, left Eritrea alone for Sudan where he registered as a refugee.<sup>6</sup> He subsequently travelled to Italy and then onward to a final country in Europe, where he was granted asylum. In 2006, ‘S’ requested the Eritrean Embassy to allow a family reunion with his wife and their only child. He was told to pay the diaspora tax with an eight-year retroactive effect, but refused.

17. In 2007, “S” was granted permanent residence and renewed his request that his wife and child be allowed to rejoin him. Eritrean embassy officials then demanded that, in addition to the 2 per cent tax, he also sign a “regret letter”, which he refused to do.

18. In mid-2011, “S” managed for his wife and child to travel to Sudan, and from there to Europe where they joined at the end of the same year.

*Denial of family reunion: case 3*

19. After a long career of key posts within EPLF and PFDJ, Mr. Z. Mr. Z. was among those high-ranking EPLF and PFDJ members who objected to President Issaias Aferworki’s plans to stay in power without the implementation of the

---

<sup>5</sup> Interviews, 18 January and 12 May 2012.

<sup>6</sup> Interview, 2 May 2012.

proposed Eritrean Constitution. Facing probable arrest and detention, “Z” fled to Europe, leaving behind his wife and child.

20. When “Z” own status in Europe had stabilized, he informally approached Eritrean officials who told him that they could do nothing for his family unless he was willing to publicly declare that he had illegally left the country, sign the regret letter, and pay 2 per cent tax. “Z” refused.

21. Z’s wife subsequently fled with her child to Sudan at considerable risk. The family was reunited in late 2011.

*Private enterprise and the repudiation of relatives: case 1*

22. Mr. “K” left Eritrea in 2000 and established himself in the UK.<sup>7</sup> In 2007, the business licence of his parents’ import-export company in Asmara expired. When the family applied to renew their business licence, the authorities in Asmara stipulated that in order to obtain approval, their son needed to acquit himself of the 2 per cent diaspora tax payment.

23. When his family contacted Mr. K. he replied that he did not want to pay and his parents renounced him as a member of his family in order to obtain the license, creating a longstanding rift in the family.

*Private enterprise and the repudiation of relatives: case 2*

24. Ms. E fled Eritrea in January 2010 and became a resident in the United Kingdom.<sup>8</sup> On 22 November 2011, family members still residing in Asmara called and asked her to contact the Eritrean Embassy in her new home country and voluntarily offer to pay the 2 per cent tax on her current income. They made clear that, should she refuse, they would be denied the authorization to exploit a very profitable business closely associated with government enterprises.

25. “E” refused to pay, citing her new status in the host country and the challenges she faced in starting a new life. In order to obtain government approval for the family business, her mother in Asmara was required to sign a document repudiating her daughter. Since that date they have not been in contact.

*Denial of exit from Eritrea (dual nationals)*

26. In October 2011, Ms. “E”, a US citizen of Eritrean descent, travelled to Asmara to visit her relatives, although she had refused to pay the diaspora tax to a PFDJ agent in her country.<sup>9</sup> Shortly before her return flight to Europe, Eritrean officials informed “E” that she would have to pay her outstanding diaspora tax in order to obtain an exit visa. Multiple bureaucratic obstacles in determining the amount to be paid and the payment procedure resulted in such lengthy delays that Ms. E. missed her return flight to the U.S. and had to purchase new air tickets.

27. In 2011, an elderly woman resident in Europe, Mrs. “B” “wanted to visit Eritrea one last time.” Because ‘B’ survives on a state welfare programme, a PFDJ tax collector agreed that she could travel to Eritrea if she paid just 1 per cent tax on her monthly welfare allowance. Since the tax requirement was retroactive, this

<sup>7</sup> Interview, 22 April 2012.

<sup>8</sup> Interview, Zurich, Switzerland, 20 March 2012.

<sup>9</sup> Interview, Seattle, Wa., U.S., 28 March 2012.

represented a significant unplanned expenditure, but she agreed and was permitted to travel.

28. Months later, as “B” prepared to return from Eritrea to her country of residence, government officials who refused to identify themselves stopped her at the airport and demanded payment of what they claimed was the remaining 1 per cent tax due. When she convinced them that she was nearly completely destitute of any financial means, she was told to leave behind Eritrean goods — offered to her by her relatives — she had been planning to bring back with her.

### **Mandatory contributions to the Eritrean defence budget**

#### *Canada*

29. In Canada, UN Security Council resolution 1907 (2009) was translated into domestic legislation as “Regulations Implementing the United Nations Resolution on Eritrea”, 22 April 2010. The law prohibits any person to knowingly provide or transfer, directly or indirectly, technical or financial assistance related to military activities in Eritrea.<sup>10</sup>

30. Nevertheless, the 2 per cent tax form, provided by the Eritrean Consulate in Toronto, includes a distinct column for “donations to national defence against Ethiopian invasion” are expected (see Annex 3.1.c.). The column is divided into several sections corresponding to a time line indicating for which period of the Eritrean conflicts with Ethiopia the applicant is expected to pay.

31. Testimonies recorded by the Monitoring Group describe tax collectors calculating the total 2 per cent tax due, before adding “donations” to the Defence budget. If applicants agree to pay the 2 per cent tax, but refuse a contribution to the Eritrean defence budget, they can be still denied consular services.

32. In 2011, Mr. “W” was required to present a valid passport in order to obtain permanent residence status in Canada. He therefore approached the Eritrean Consulate in Toronto for renewal of his passport. According to a statement, provided by ‘W’ to an Eritrean ‘community leader’ whom he subsequently approached for assistance:

The Eritrean tax collector calculated the amount the person had to pay, including a “donation for the Eritrean defence fund”. Although “W” was willing to pay the 2 per cent, but not the money for defence budget, the Consulate official declared that he would not renew the passport. When “W” asked the Consulate official to provide him with a written notice confirming this Eritrean obligation, the official replied: “it is not in our culture”.<sup>11</sup>

33. “W” pleaded with Canadian Immigration officials that fundraising for the benefit of Eritrean defence forces violates UN Security Council resolutions and Canadian laws, but they insisted that ‘W’ provide a valid passport in order to obtain permanent resident status in Canada. ‘W’ had no choice but to pay the entire sum requested by the Eritrean Consulate in order to secure his stay in Canada.

<sup>10</sup> <http://canadagazette.gc.ca/rp-pr/p2/2010/2010-05-12/html/sor-dors84-eng.html>.

<sup>11</sup> Interviews, May and 11 June 2012.



*Sweden/Italy*

34. In 2011, since “N” wished to obtain a Power of Attorney document from the Eritrean Embassy to Sweden, and was referred to “Jimmy” (see para. 11 above). Since “N” was unemployed, he attempted to convince “Jimmy” that he could not afford to pay over US\$ 5,000 in tax arrears plus US\$ 75 for Power of Attorney documents (see Annex 3.1.d.).

35. After some deliberation on the issue, ‘N’ was eventually informed by another Eritrean diplomat that because he had never contributed to the “National Defence Pledge”, he would be obliged to do so. “The 2% tax is always negotiable, but not the ‘Defence Pledge.’ It’s a national matter, and all nationals should pay.” He eventually paid the total amount in order to obtain the Power of Attorney documents we required.

**Illicit means and fraud**

36. A PFDJ fundraising drive in Canada in early 2012 falsely presented itself as a campaign to assist Eritreans orphans and children, in potential violation of Canadian law. An RCMP report notes:

On 18 February 2012 in Calgary, PFDJ agents organized a concert with a musical group whose members are alleged by the complainant to be members of the EPLF (Eritrean Peoples Liberation Front). The group is also alleged to have been organized and sponsored by Eritrean diplomats based in Washington, D.C., and Ottawa, Canada. The group came to Canada ostensibly to fund-raise for orphans and other children in Eritrea, and the organizers admit that the funds raised were to be turned over to representatives of the Eritrean government. PFDJ organizations that reportedly host fund raising events are not registered organizations/charities.

37. In Seattle, Washington (U.S.A.), multiples sources have told the Monitoring Group that the “Eritrean Association” community centre in is totally controlled by members of the PFDJ, and serves as the main venue for PFDJ fund raising. Non-PFDJ members, including some former members of the Eritrean Association have been excluded from the centre, which is reportedly financed in large part by the Seattle City Council.<sup>12</sup>

<sup>12</sup> Interviews of Eritrean community members in Seattle, 27 March 2012.

### Annex 3.1.a

#### Power of attorney form and certified translation<sup>1</sup>



መኻላል ቆንስል ሃገረ ኤርትራ  
 ቶሮንቶ - ካናዳ

القنصلية العامة لدولة إريتريا  
 تورنتو، كندا

CONSULATE GENERAL OF THE STATE OF ERITREA  
 TORONTO, CANADA

ዕለት: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
 ቁጽር መዝገብ: \_\_\_\_\_

ስያሜ

ሰነድ ውክልና

እኔ \_\_\_\_\_ ቤግነት \_\_\_\_\_  
 ስም አብ ፓስፖርት: \_\_\_\_\_ ቁጽ ፓስፖርት: \_\_\_\_\_  
 ዓይነት ፓስፖርት: \_\_\_\_\_ ዝተዋህበሉ ዕለት: \_\_\_\_\_ ዝወድቀሉ ዕለት: \_\_\_\_\_  
 ቁጽ ኢር/መንነት: \_\_\_\_\_ ዕለት ልደት: \_\_\_\_\_ ሃገር: \_\_\_\_\_  
 አውራጃ: \_\_\_\_\_ ን.አውራጃ: \_\_\_\_\_ ከተማ/ዓይ: \_\_\_\_\_ ስልክ (ገን): \_\_\_\_\_  
 ሀሉው አድራሻይ: \_\_\_\_\_

ዝኾነ ብድልዩ ተይን ምሉእ አእምሮይን አብ ቅድሚ ሓሳፊ/ት ወይ ተጸዋሂ/ት ቤት ጽሕፈት ፋንስላ ሃገረ  
 ኤርትራ አብ ካናዳ ተሪቦ ንኣቶ/ወይዘሮ/ወይዘሪት: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

ከተማ: \_\_\_\_\_ ዕለት: \_\_\_\_\_ ከታም: \_\_\_\_\_

ቤት ጽሕፈት ኤምባሲ ኤርትራ አብ ካናዳ

እዚ አብ ሓሳፊ ተጠቒሞ ዘሉ ውክልና ስልጣን፣ ወኪሊ/ት አብ ቤት  
 ጽሕፈት ተሪቦ/ባ ከም ዝፈረመ/ት የረጋገጽ። ትሕዝቶ ናይ ውክልና  
 ሓሳፍነቱ ወኪሊ/ት ኢየ።

ስምን ከታምን በዓል መዘ: \_\_\_\_\_

ሓሳቢቲ  
 1. ገዢ ምድያዊ ወይ ምቕያር ቅበል ከምዘፈነን ንኣብርሞ  
 2. እዚ ውክልናዚ እብ ውሽጢ 6 አዋርሕ እብ ግብረ ግሊስጎፊ ገላያት ወይኢ ከርጋገጽ ኣለ-የሞ

317-120 Carlton St. Toronto, ON M5A 4K2 Tel: (416) 306-2865; Fax: (416)306-2866

<sup>1</sup> Document translated provided by Elsa Chylum, Human Rights activist, phone and e-mail communications, 5 June 2012.

**Emblem of the State of Eritrea**

Consul General of the State of Eritrea

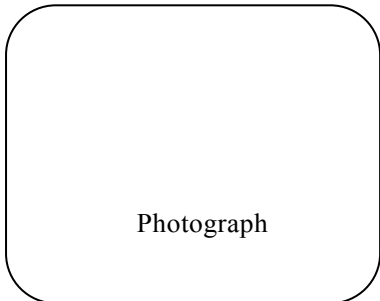
Toronto - Canada

(in Tigrinya and Arabic on either side)

Date .....

Document No. ....

Legal Representation Form


 Photograph

I ..... Nationality .....

Name on Passport ..... Passport No. ....

Type of Passport ..... Date Issued ..... Expiration Date .....

Eritrean ID No. .... Date of Birth ..... Country .....

Province ..... District ..... City/Village ..... Home Phone No. ....

Current Address .....

Being of sound mind and in the presence of an official representative of the Consular of the State of  
Eritrea in Canada, it is my desire to appoint

Mr/Mrs/Miss

.....  
 .....  
 .....  
 .....

City ..... Date ..... Signature .....

Embassy of the State of Eritrea in Canada

The above mentioned has, with their signature, confirmed the legal representation of the representative.  
The authority now remains with the representative.

Name and Signature of Officer

.....

Information:

1. It is not permissible to delete or change
2. This representation has to be confirmed to the Ministry of Foreign Affairs within 6 months.

.....

317-120 Carlton St., Toronto, ON M5A 4K2 Tel: (416) 306-2865; Fax: (416) 306-2866

**Annex 3.1.b**  
**Immigration and Citizenship Services request form**

B4/4.2

ፎርም መሕትት ኢሚግሬሽናውን ዜግነታውን አገልግሎት

1. ምሉእ ስም \_\_\_\_\_ ጾታ \_\_\_\_\_
2. ምሉእ ስም ከም ፓስፖርት \_\_\_\_\_
3. መበቀል ዓይ \_\_\_\_\_ 4. ዕለት ልደት \_\_\_\_\_
5. ቁጽሪ ኤርትራዊ ወ. መንነት \_\_\_\_\_ ዘተዋህበሉ ቦታ \_\_\_\_\_
6. ስም እደ \_\_\_\_\_
7. ካብ ሃገር ቅድሚ ምውጻእኪ/ኪ ዝነበርካሉ አሃዱ/ሰራሕ \_\_\_\_\_
8. ካብ ሃገር ዘወጸአካሉ/ካሉ ምክንያት \_\_\_\_\_
9. ካብ ሃገር ንምውጻእ ዘተጠቐምካሉ/ካሉ ቦታ/ደብ \_\_\_\_\_
10. ዘወጸአካሉ/ካሉ ዕለት \_\_\_\_\_
11. ድሕሪ ካብ ኤርትራ ምውጻእኪ/ኪ ዝነበርካሉ/ኪ ሃገራት ብብዕለቱ \_\_\_\_\_
12. ናብ ዘተጠቐሰ ሃገር ንክትኣቱ/ትዊ ዘተጠቐምካሉ/ካሉ ሰነድ መገሺ እንተልዩ ናይ መን ሃገር'ዩ? \_\_\_\_\_
13. ሕጂ እብ ዘለኹ/ኹል ሃገር ዘለኪ/ኪ ሰራሕ \_\_\_\_\_
14. ሀልው እድራሻ: ሃገር \_\_\_\_\_ ከተማ \_\_\_\_\_
15. ካብ ሃገር ድሕሪ ምውጻእኪ/ኪ ዘፈጸምካሉ/ኪ ሃገራዊ ጉቡኣት \_\_\_\_\_

እነ ስመይ እብ ላዕሊ ተጠቐሱ ዘሉ ዚጋ ኩሉ እቐዲመ ዝሃብኩዎ ሓበረታ ቅኑስ ምዃኑን ሃገራዊ ጉቡኣይ ብዘይምምላእ ብዘፈጸምኩዎ በደል ተግዲሰ ገቡእ መቐጸዕቲ እብ ዘተወሰነለይ ከቕበል ፍቓደኛ ምዃነይ ብከታመይ የረጋገጽ።

ከታም \_\_\_\_\_ ዕለት \_\_\_\_\_

ንበዓል መዚ ዝምልከት

ርእይቶ ዝምልከቶ በዓል መዚ \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

ስምን ከታምን ብዓል መዚ \_\_\_\_\_ ዕለት \_\_\_\_\_

ቅንባላዊ ቤ/ጽ:ሃገር \_\_\_\_\_ ከተማ \_\_\_\_\_

NE. ምድምሳብ/ ምስራዝ ቅቡል እይኮነን።

### Immigration and Citizenship Services Request Form

1. Full Name ..... Gender .....
2. Full Name as shown in Passport .....
3. Village of origin ..... 4. Date of Birth .....
5. Eritrean ID No. .... Issued at .....
6. Mother's Name .....
7. Unit/Work you had before you left the country .....
8. Reason you left the country .....  
.....
9. Place/Border used to leave the country .....
10. Date you left .....
11. Countries you have been after you left the country and the dates you entered these countries  
.....
12. Whose country entry documents did you use to enter these countries?  
.....
13. Your job in the current country of residence  
.....
14. Current address: Country ..... City .....
15. National obligations fulfilled after you left the country .....  
.....

I, whose name is written above, confirm that previously given personal information is true; and that I regret having committed an offence by not completing the national service and am ready to accept appropriate punishment in due course.

Signature ..... Date .....

---

For Official Use

Officer's Comment

.....

.....

.....

.....

Name and Signature of Official ..... Date .....

Consular Office/Country ..... City .....

NB. Deleting or striking through not permitted.



## Annex 3.1.c

Two per cent form with defence contribution<sup>1</sup>



ጠቐላሊ ቆንስል ሃገረ ኤርትራ  
 ቶራንቶ - ካናዳ

القنصلية العامة للدولة إريتريا  
 تورنتو، كندا

**CONSULATE GENERAL OF THE STATE OF ERITREA**  
**TORONTO, CANADA.**

317-120 Carlton St. Toronto, Ontario, M5A 4K2 Tel: (416) 416-306-2865, Fax: (416) 306-2866

Date / ዕለት: 2010 ቁ. መዝገብ Ottawa: 2010

**መረጋገጫ ናይ ዝተኸፍላ ግቡኣት (Clearance)**

|                          |            |       |                          |
|--------------------------|------------|-------|--------------------------|
| መረጋገጫ እቶት:-              | ተረጋገጹ      | ተረጋገጹ | <input type="checkbox"/> |
| ምስክር ነገር (ምስ ናይ ኣብኣን)    |            |       |                          |
| ስም (እብ ፓስፖርት/ ካልእ ደኩመንት) |            |       |                          |
| እድራሻ                     |            |       |                          |
|                          | ወ. ኢ/መንገት  |       |                          |
|                          | ቁ. ኢ/ፓስፖርት |       |                          |
|                          | ቁ. ስልክ     |       |                          |

| መስመይ ግብረ 2 % ብመሰረት            |      | ወፊያ ምክልኻል ሃገር         |                |
|-------------------------------|------|-----------------------|----------------|
| እዋጅ ቁ. 17/1991 እዋጅ ቁ. 67/1195 |      | እንጂር ወራር ወያ           |                |
| ዓ.ም.                          | ብላሃዝ | ብፊደል                  | 1ይ መድረሻ        |
| 1992                          | 0.00 | ዓሰርተ ሸዋንተ ሸሕ ጂኔ       | (ብላሃዝ) 00.00   |
| 1993                          | 0.00 | ዕስራን ኤርግዕተን ሸሕ ጂኔ     | (ብፊደል) = = = = |
| 1994                          | 0.00 | ሰላሳን ሸድሸተን ሸሕ ጂኔ      |                |
| 1995                          | 0.00 | = = = =               | 2ይ መድረሻ        |
| 1996                          | 0.00 | = = = =               | (ብላሃዝ) 00.00   |
| 1997                          | 0.00 | = = = =               | (ብፊደል) = = = = |
| 1998                          | 0.00 | = = = =               |                |
| 1999                          | 0.00 | = = = =               | 3ይ መድረሻ        |
| 2000                          | 0.00 | ኤርግን ሸዋንተን ሸሕ ጂኔ      | (ብላሃዝ) 00.00   |
| 2001                          | 0.00 | ሰላሳን ሸድሸተን ሸሕ ጂኔ      | (ብፊደል) = = = = |
| 2002                          | 0.00 | ሰላ ኦላር ካናዳ            |                |
| 2003                          | 0.00 | ሰላ ኦላር ካናዳ            |                |
| 2004                          | 0.00 | ሰላ ኦላር ካናዳ            | (ብላሃዝ) 00      |
| 2005                          | 0.00 | ሰላ ኦላር ካናዳ            | (ብፊደል) = = = = |
| 2006                          | 0.00 | ሰላ ኦላር ካናዳ            |                |
| 2007                          | 0.00 | ሰላ ኦላር ካናዳ            |                |
| 2008                          | 0.00 | ሰላ ኦላር ካናዳ            |                |
| 2009                          | 0.00 | ኤር ሸድሸተን ዕስራን ኦላር ካናዳ |                |
| 2010                          |      |                       |                |
| ተወሳኺ ኣብራሃ:-                   |      | ካብ ሰ-ጥን ናብ ካናዳ        |                |

መተሓሰቢ:-

1. ዝሸነ ምድምስክ ዓይ ሰድሚ ዘይቅቡል ይገብር።
2. ናይ ሰድሚ ዘይሓዘ ዜጋ ኣብ ኤርትራ ዝሸነ ዓይነት ኣገልግሎት ከረከብ ኣይክእልን።

ስምን ክታምን ፋይናንስ

Ahmed Iman  
 Head, Consular Affairs

2  
 TORONTO

<sup>1</sup> Document received from Eritrean Community Center (Canada); via third party.

LOGO  
**CONSULATE GENERAL OF THE STATE OF ERITREA**  
**TORONTO, CANADA**

**2% TAX FORM**

317-120 Carlton St. Toronto, Ontario, M5A 4K2 tel: (416)306-2865 Fax: 416-306-2866

Date: [REDACTED]/2010 File Number: Ottawa-[REDACTED]/2010

**CLEARANCE**

**Proof of Income**

Full Name along with grandfather's:

Name as in passport and other document Eritrean ID Card:

Address: Phone Number:

Recovery tax 2% according to Proc. 17/1991, Proc. 67/1195

| Year | In Numbers       | In Alphabets        | Donation to national Defense<br>against Ethiopian invasion                             |
|------|------------------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 1992 | [REDACTED].000   | [REDACTED] thousand | 1 <sup>st</sup> Stage 00.00                                                            |
| 1993 | [REDACTED].000   | [REDACTED] thousand |                                                                                        |
| 1994 | [REDACTED].000   | [REDACTED] thousand |                                                                                        |
| 1995 | 00               |                     |                                                                                        |
| 1996 | 00               |                     | 2 <sup>nd</sup> Stage 00.00                                                            |
| 1997 | 00               |                     |                                                                                        |
| 1998 | 00               |                     |                                                                                        |
| 1999 | 00               |                     |                                                                                        |
| 2000 | [REDACTED].00    | [REDACTED] thousand | 3rd Stage 00.00                                                                        |
| 2001 | [REDACTED].00    | [REDACTED] thousand |                                                                                        |
| 2002 | [REDACTED].00 \$ | Canadian dollars    |                                                                                        |
| 2003 | [REDACTED].00 \$ | Canadian dollars    |                                                                                        |
| 2004 | [REDACTED].00 \$ | Canadian dollars    |                                                                                        |
| 2005 | [REDACTED].00 \$ | Canadian dollars    |                                                                                        |
| 2006 | [REDACTED].00 \$ | Canadian dollars    |                                                                                        |
| 2007 | [REDACTED].00 \$ | Canadian dollars    |                                                                                        |
| 2008 | [REDACTED].00 \$ | Canadian dollars    |                                                                                        |
| 2009 | [REDACTED].00 \$ | Canadian dollars    | <b>For Defense (donation)</b>                                                          |
| 2010 | --               |                     | <b>[REDACTED].00 ([REDACTED] hundred<br/>[REDACTED] dollars<br/>Canadian dollars.)</b> |
|      |                  |                     |                                                                                        |

Additional information: He came to Canada from Sudan in [REDACTED].

[REDACTED] given by Eritrean embassy in Khartoum [REDACTED]

Notification :-

1. We notify you any kind of erasure is not acceptable.
2. We inform you beforehand that no services will be rendered for a person who enters without this document.

Name AND Signature of the Finance  
Amaresh Mebrahtu  
Financial Officer

Name and signature of the Head  
Ahmed Iman, Head of Consular Affairs  
Stamp (Office of the Embassy of Eritrea)

**Annex 3.1.d**  
**Tax and duties payment receipt**

ሃገረ ኤርትራ  
ግንቦት ፋይናንስ



دولة ارتريا  
وزارة المالية

Customer  
Copy

THE STATE OF ERITREA  
Ministry of Finance

Customer  
Copy

Ministry of Foreign Affairs  
Foreign Mission - Sweden  
Telephone: +46 8 441 71 70

**Tax and Duties Payment Receipt**

Receipt No.: 0 [redacted] Date: -nov-20 [redacted]

ID Number: 0 [redacted] Payment Method: Bank

Name: [redacted]

Description: [redacted] / /20 [redacted]

| Item Code  | Description                             | Amount ( [redacted] ) |
|------------|-----------------------------------------|-----------------------|
| [redacted] | [redacted]                              | ,00                   |
| 220114     | Charges for official copies of document | ,00                   |
| 260199     | Other miscellaneous receipts not classi | ,00                   |
|            |                                         | [redacted] ,00        |

Amount in Words: [redacted] hundred [redacted] and Zero [redacted]

Name: [redacted]

Signature: [redacted]

ሃገረ ኤርትራ  
ግንቦት ፋይናንስ



دولة ارتوتيا  
وزارة المالية

Customer  
Copy

THE STATE OF ERITREA  
Ministry of Finance

Customer  
Copy

Ministry of Foreign Affairs  
Foreign Mission - Sweden  
Telephone: +46 8 441 71 70

**Tax and Duties Payment Receipt**

Receipt No.: 0 [redacted] Date: 0 -okt-20 [redacted]

ID Number: 0 [redacted] Payment Method: Bank

Name: [redacted]

Description: [redacted] 01/01/20 [redacted]

| Item Code  | Description                             | Amount        |
|------------|-----------------------------------------|---------------|
| [redacted] | [redacted]                              | [redacted],00 |
| 220112     | Charges for clearance and other police  | [redacted],00 |
| 260199     | Other miscellaneous receipts not classi | [redacted],00 |
|            |                                         | [redacted],00 |

Amount in Words: [redacted] thousand [redacted] hundred [redacted] and Zero [redacted]

Name: [redacted]

Signature: [redacted]

Note: The receipt is prepared in coloured three copies. The first copy to the payee, the second copy to the accounts and the third copy remains in the computer.

To use white paper as a receipt is forbidden.



## Annex 4

### Acts that obstruct the implementation of resolution 1862 (2009)

#### Annex 4.1

#### Escape from Eritrea of Djiboutian prisoners of war

##### Background

1. On 10 June 2008, fighting broke out at Ras Doumeira, on the border between Djibouti and Eritrea, between the armed forces of the two states. According to the Government of Djibouti, the border clashes left 30 Djiboutian soldiers dead, 39 injured and 49 handicapped. Nineteen Djiboutian military personnel, including one officer, were reported missing in action and are presumed by the Djiboutian authorities to have been taken as prisoners of war (POWs) by the Eritrean authorities.
2. To date, the Government of Eritrea has denied holding any Djiboutian POWs, and has refused to provide information to any third party that could clarify the status of those Djiboutian military personnel missing in action.
3. On 16 September 2011, two men approached Sudanese police at the town of Karurrah on the Eritrean-Sudanese border and announced themselves as Privates First Class Ahmed 'Eeleeye Yabeh and Kadir Soumboul Ali of the Djiboutian Armed Forces. They claimed to have been held prisoner in Eritrea for more than three years and three months, and to have escaped from detention 11 days before.
4. The Monitoring Group interviewed the two men on 8 January 2012, and had the opportunity to obtain additional information concerning their case from the Djiboutian authorities.<sup>1</sup> Their identities, their disappearance on 10 June 2008 and their three-year absence are matters of historical fact and public record (see Annexes 4.1.a. and 4.1.b.).

##### Capture and initial treatment

5. On 10 June 2008, Yabeh and Ali's unit was surprised by the Eritrean assault: 7 of its members were captured, of whom 5 were wounded. The other five Djiboutian soldiers taken prisoner were:
  - 1) PFC Mohamoud Hildid Sougueh<sup>2</sup>
  - 2) PFC Djama Ahmed Abrar
  - 3) PFC Osman Mahamoud Ahmed
  - 4) PFC Ali Abdallah Lubak
  - 5) PFC Cheiko Borito Ali
6. The group was immediately transferred to Rahayta, where they spent the night. The Eritrean military commander at Rahayta was nicknamed "Wedi Haile". The

<sup>1</sup> Ministère des Affaires Étrangères et de la Coopération Internationale, " Lourdes Pertes Subies par l'Armée Djiboutiennes", juillet 2010 (See Annex 4.1.a. and 4.1.b.).

<sup>2</sup> PFC stands for Private First Class.

Djiboutian believed him to be from military intelligence and the chief of security for Assab zone. They described him as short, fat and balding in his late-40s.

### **Assab**

7. The following day the prisoners were transferred to Assab, where they were held in a military camp near the port. Through the window of their cell they could see a radar terminal and hear the sound of waves. The injured prisoners had their wounds cleaned and dressed, but bullets and shrapnel were not removed. They received a meal of injera (flat bread). That night, under interrogation, was the first and only times in Eritrean custody to which they were subjected to physical abuse (see Annex 4.1.c. for the suspected location of the camp).

8. The Assab detention centre was guarded by a unit of approximately 20 men who watched the prisoners in 2-3 man shifts. The unit commander was an Sergeant named Mohamed who spoke the Afar language and could therefore communicate with some of the Djiboutian soldiers directly. Wedi Haile used to visit from time to time, communicating through Sergeant Mohamed.

### **Asmara**

9. After 1 month and 20 days in Assab, the POWs were driven in the back of a Toyota pick-up truck to Asmara, where they were detained in another military facility. All the prisoners were kept in one barracks-like structure with a guard outside. They could communicate with a group of Ethiopian civilian detainees held in a neighbouring compound, separated only by a fence. The Djiboutians remained in Asmara for only three days.

### **Af'abet/Shabay-Mandar**

10. From Asmara the POWs were driven to in a covered truck to Shabay-Mandar, a training camp for Ethiopian armed opposition groups. The prisoners were held across a dirt track from the training school at another, disused military camp. Although there were other prisoners at the camp — mainly members of Eritrean opposition groups — the Djiboutians were generally kept apart from them (see Annex 4.1.d. for an aerial view of the facility).

11. The commander of Shabay-Mandar training school, a colonel nicknamed “Wedi Mooye”, also supervised the prison. The prison commander was Second Lieutenant Fekare. At one point in 2010, Wedi Haile from Assab was brought to the jail as a prisoner for three months. We didn’t speak to him, because we were kept isolated from other prisoners, but we heard he was there and could see him.

12. Although they were not abused at the prison, the diet was poor and all seven suffered malnutrition. Bouts of severe diarrhea and other diseases were common, but the prisoners received medical care only if they were too sick to stand. The five wounded POWs received no medical attention for their injuries, which grew progressively worse. According to Yabeh and Ali, two prisoners, Osman Mohamoud Ahmed and Mohamoud Hildid Sougueh, went blind. Djama Ahmed Abrar, who had been shot in the shoulder, lost the use of his arm.



**Escape**

13. Five of the POWS had never fully recovered from their injuries and became so sick and weak that escape was not possible. They therefore agreed that if escape became possible, only Yabeh and Ali would make the attempt, in order to bring news to their families and the Djiboutian authorities.

14. On 5 September 2011, an opportunity to escape presented itself when the prison guards permitted the Djiboutians to sleep outside because of exceptionally hot weather. With only one guard on watch, Yabeh and Ali were able to slip away under cover of darkness and crawl under the eastern perimeter of chain link fence.

15. The two POWs walked for 11 days in the direction of Sudan, telling any Eritreans they met that they were Somalis who had fled troubles at home. They found many people to be sympathetic, offering them water and advising them how to avoid the security forces on their way to the border.

16. On 16 September 2011, they arrived at Karuurah, where they placed themselves in Sudanese custody, and were repatriated to Djibouti.

**Annex 4.1.a**  
**Information files of escaped Djiboutian prisoners of war**

REPUBLIQUE DE DJIBOUTI  
MINISTERE DE LA DEFENSE  
ETAT-MAJOR DES FORCES ARMEES



**FICHE DE RENSEIGNEMENT**

- NOM : KADIR SOUMBOUL ALI
- GRADE : CAL
- DATE DE NAISSANCE : 1975
- DATE ENTREE EN SERVICE : 01/01/02
- DATE DE NOMINATION : 01/06/09
- CIN N° : 123319..... DELIVREE LE ...1997
- NOM DE LA MERE : FATOUMA ABAKARI
- ADRESSE : CITE DOUMEIRA
- SITUATION FAMILLE : MARIE
- NOM DE L'EPOUSE : LAGAH MOHAMED ABDO
- PERSONNE A PREVENIR : FORCES ARMEES DJIBOUTIENNES

MLE : 02/2098/T  
CORPS : 1°RAR  
LIEU : YOBOKI  
NBRE D'ENFANTS : 00

1

REPUBLIQUE DE DJIBOUTI  
MINISTRE DE LA DEFENSE  
ETAT-MAJOR DES FORCES ARMEES



### FICHE DE RENSEIGNEMENT

- NOM : AHMED ELEYEH YABEH
  - GRADE : CAL
  - DATE DE NAISSANCE : 20/02/1971
  - DATE ENTREE EN SERVICE : 01/01/02
  - DATE DE NOMINATION : 01/06/09
  - CIN N° : 102619..... DELIVREE LE ...1996
  - NOM DE LA MERE : ROHO YABEH
  - ADRESSE : BALBALA, Q.5
  - SITUATION FAMILLE : MARIE
  - NOM DE L'EPOUSE : SAADA MOHAMED KAMIL
  - PERSONNE A PREVENIR : FORCES ARMEES DJIBOUTIENNES
- MLE : 02/0665/T  
CORPS : 1°RAR  
LIEU : OUBOULEY  
NBRE D'ENFANTS : 03

**Annex 4.1.b**  
**Information files of Djiboutian military personnel missing in action**

REPUBLIQUE DE DJIBOUTI  
MINISTERE DE LA DEFENSE  
ETAT-MAJOR DES FORCES ARMEES



**FICHE DE RENSEIGNEMENT**

- **NOM :** ALI ABDALLAH LOUBAK
- **GRADE :** CAL
- **DATE DE NAISSANCE :** 1968
- **DATE ENTREE EN SERVICE :** 01/01/02
- **DATE DE NOMINATION :** 01/06/09
- **CIN N° :** 133599..... **DELIVREE LE ...** 1999
- **NOM DE LA MERE :** HASNA ALI
- **ADRESSE :** CITE DOUMEIRA
- **SITUATION FAMILLE :** MARIE
- **NOM DE L'EPOUSE :** NEIMA MOHAMED AHMED
- **PERSONNE A PREVENIR :** FORCES ARMEES DJIBOUTIENNES

MLE : 02/1479/T  
CORPS : 1°RAR  
LIEU : HANIEH  
NBRE D'ENFANTS : 00

1/1

REPUBLIQUE DE DJIBOUTI  
MINISTERE DE LA DEFENSE  
ETAT-MAJOR DES FORCES ARMEES



### FICHE DE RENSEIGNEMENT

- NOM : OSMAN MOHAMOUD AHMED
  - GRADE : CAL
  - DATE DE NAISSANCE : 1964
  - DATE ENTREE EN SERVICE : 01/01/02
  - DATE DE NOMINATION : 01/06/09
  - CIN N° : 103932..... DELIVREE LE ...1993
  - NOM DE LA MERE : SAIDA HERSI
  - ADRESSE : CITE DOUMEIRA
  - SITUATION FAMILLE : MARIE
  - NOM DE L'EPOUSE : AMINA OMAR AMARREH
  - PERSONNE A PREVENIR : FORCES ARMEES DJIBOUTIENNES
- MLE : 02/0859/T  
CORPS : 1°RAR  
LIEU : DIKHIL  
NBRE D'ENFANTS : 00

REPUBLIQUE DE DJIBOUTI  
MINISTERE DE LA DEFENSE  
ETAT-MAJOR DES FORCES ARMEES



### FICHE DE RENSEIGNEMENT

- NOM : CHEIKO BORITO ALI
  - GRADE : CAL
  - DATE DE NAISSANCE : 1957
  - DATE ENTREE EN SERVICE : 01/01/02
  - DATE DE NOMINATION : 01/06/09
  - CIN N° : 052346..... DELIVREE LE ...1988
  - NOM DE LA MERE : AHADI SEIKO
  - ADRESSE : CITE DOUMEIRA
  - SITUATION FAMILLE : MARIE
  - NOM DE L'EPOUSE : /
  - PERSONNE A PREVENIR : FORCES ARMEES DJIBOUTIENNES
- MLE : 02/1233/T  
CORPS : 1°RAR  
LIEU : HILLOU  
NBRE D'ENFANTS : 01

41

REPUBLIQUE DE DJIBOUTI  
MINISTERE DE LA DEFENSE  
ETAT-MAJOR DES FORCES ARMEES



### FICHE DE RENSEIGNEMENT

- NOM : MOHAMOUD HILDID SOUGUEH MLE : 02/0725/T
- GRADE : CAL CORPS : 1<sup>er</sup> RAR
- DATE DE NAISSANCE : 1971 LIEU : SANKAL
- DATE ENTREE EN SERVICE : 01/01/02
- DATE DE NOMINATION : 01/06/09
- CIN N° : 082349..... DELIVREE LE ... 1990
- NOM DE LA MERE : GOUMAN HERSI
- ADRESSE : CITE DOUMEIRA
- SITUATION FAMILLE : MARIE
- NOM DE L'EPOUSE : OUBAH YOUSOUF ABDI NBRE D'ENFANTS : 00
- PERSONNE A PREVENIR : FORCES ARMEES DJIBOUTIENNES

45



REPUBLIQUE DE DJIBOUTI  
MINISTERE DE LA DEFENSE  
ETAT-MAJOR DES FORCES ARMEES



**FICHE DE RENSEIGNEMENT**

- NOM : DJAMA AHMED ABRAR
  - GRADE : CAL
  - DATE DE NAISSANCE : 1972
  - DATE ENTREE EN SERVICE : 01/01/02
  - DATE DE NOMINATION : 01/06/09
  - CIN N° : 103998..... DELIVREE LE ... 1990
  - NOM DE LA MERE : HAWA HACHI
  - ADRESSE : CITE DOUMEIRA
  - SITUATION FAMILLE : MARIE
  - NOM DE L'EPOUSE : MALYOUN HAROUR GARANDI
  - PERSONNE A PREVENIR : FORCES ARMEES DJIBOUTIENNES
- MLE : 02/0879/T  
CORPS : 1°RAR  
LIEU : DIKHIL  
NBRE D'ENFANTS : 00

Ac

**Annex 4.1.c****Aerial view of suspected Assab holding facilities (23 December 2007)**

**Annex 4.1.d**  
**Aerial view of Shabay-Mandar training camp and adjacent**  
**prison facility (17 March 2007)**





